



Rundbrief des Bürgermeisters Amtliche Nachrichten, Verlautbarungen und Informationen



Foto: Peter Just



Stadt Ferlach

In dieser Ausgabe:

Ferlacher Wochenmarkt
Seite 2

Ideenbox – wirken Sie
an der Zukunft mit!
Seite 6

Ausgezeichnete
NMS und HTBLVA
Seiten 20 + 21

Ferlacher Kunstmühle
Bau vor 100 Jahren
Seite 23

Büchsenmacherhaus -
Info – Tafeln
Seite 24

Ältester Ferlacher ist 105
Seite 27

Ferlacher Wochenmarkt – ein beliebter Treffpunkt und Wohlfühlort

Vielfältiges Veranstaltungsangebot
während der Sommermonate –
die Organisatoren freuen sich auf Ihren Besuch!

Details entnehmen Sie bitte der Broschüre „Ferlach im Sommer“.

In der Heftmitte:
Ferlacher Terminkalender
Juli – Oktober 2018

Ferlacher Wochenmarkt

Es gibt ein neues Wochenmarkt-Angebot in Ferlach.

Seit 20.04.2018 verwandelt sich der Hauptplatz jeden Freitag zum Ferlacher Wochenmarkt und wurde ein bunter Treffpunkt für Marktstandler und Besucher. Angeregt wurde das neue Konzept von Stadtkümmerer Robert Poschesnig, der einerseits den Hauptplatz beleben und andererseits Direktvermarkter und die Region stärken und forcieren will.

Das Angebot ist breit aufgestellt – regionale Spezialitäten von Obst und Gemüse über Selchwaren, Fisch, Knoblauch, Hanf, Milchprodukten, Lamm, Süßspeisen, slowenischen Weinen bis hin zu Korb- und Holz-Produkte. Vertreten sind natürlich auch die Rosentaler Kunsthandwerker.

Der Wochenmarkt wird von der Ferlacher Bevölkerung sehr gut angenommen und auch die Fieranten sind mit den Markttagen sehr zufrieden. Der Ferlacher Wochenmarkt findet jeden Freitag von 8 bis 14 Uhr statt – außer an Feiertagen.



Foto: Zereche



lernquadrat
Macht einfach klüger.

Erfolgreich lernen in den Sommerferien!

Nachhilfe.
Sommer-Intensivkurse von 13.8.–7.9.2018

<p>Lernquadrat Klagenfurt Dr. Arthur-Lemisch-Platz 7 Tel. 0463 – 501 585 klagenfurt@lernquadrat.at</p>	<p>Lernquadrat Feldkirchen Obere Tiebelg. 7 Tel. 04276 – 29 312 feldkirchen@lernquadrat.at</p>
--	--

Sportarten kennenlernen und ausprobieren beim

ASVÖ FAMILIENSPORTTAG



Sport und Spaß für Jung und Alt!

mit vielen Sportvereinen
Samstag, 6. Oktober 2018
von 10:00 bis 14:00 Uhr
am FTV Platz Ferlach



familienfreundlichegemeinde



Kärntner SPARKASSE 

Was zählt, sind die Menschen.

Mit uns wird
Ihr Wohntraum
Wirklichkeit.

Egal ob bauen, kaufen oder renovieren: Wir haben die passende Finanzierungslösung und helfen Ihnen, Ihren Traum zu realisieren.
#glaubandich

kspk.at/wohnfinanzierung



Norbert Feistritzer

Fachberater Bauen und Wohnen
Region Klagenfurt und Rosental



Sehr geehrte Ferlacherinnen und Ferlacher! Geschätzte Leserinnen und Leser im In- und Ausland!

Wie bereits im letzten Rundbrief angekündigt, hat sich nach den Landtagswahlen in Kärnten auch für mich persönlich sehr viel geändert. So wurde ich vom Kärntner Landtag als 1. Vertreter des Landes in den Bundesrat nach Wien gewählt. Auf Grund der Verfassungsänderung des Landes Kärnten sind ja nunmehr auch die Bundesräte im Landtag vertreten und auch hier mit einem Rederecht ausgestattet. So hatte ich als Bereichssprecher des Landtagsklubs der SPÖ Kärnten für Sicherheit und Ehrenamt bereits meine erste Rede im Kärntner Landtag zum Thema Ehrenamt.

Im Bundesrat wurde ich mit der Funktion als Bereichssprecher für GESUNDHEIT sowie MENSCHENRECHTE, MINDERHEITEN und VOLKSGRUPPEN betraut. Durch die Wahl als 1. Bundesrat in der Reihung der Kärntner Bundesräte kommt mir nunmehr auch die Ehre zu Teil, im ersten Halbjahr 2019 die Funktion des Präsidenten des Bundesrates zu bekleiden. Dies ist nicht nur für mich persönlich eine Ehre – sondern so denke ich – auch für die Stadt Ferlach eine besondere Auszeichnung. Mit 1.1.2019 geht die Präsidentschaft vom Bundesland Burgenland auf Kärnten über. Am 9.1.2019 wird voraussichtlich im Landhaus in Klagenfurt die feierliche Übergabe formell erfolgen. Meine Antrittsrede wird dann im Feber 2019 bei der ersten Bundesratssitzung erfolgen. Am Vorabend ist auch ein Kärntner Abend in Wien geplant. Dazu wird es sicher die Gelegenheit geben, bei einer organisierten Reise nach Wien auch als Ferlacher dabei zu sein. Die Informationen dazu werden noch erfolgen.

Auch mein persönlicher Arbeitsalltag hat sich dadurch gravierend geändert. So habe ich mich bis auf weiteres von meinem



Bürgermeister BR RgR Ingo Appé

nunmehr über 40 Jahren ausgeübten Beruf im Gesundheitswesen freistellen lassen. Damit ergibt sich für mich die Möglichkeit mich nunmehr vermehrt den Aufgaben in der Gemeinde zu widmen – wenn ich nicht terminlich in Wien oder im Landtag bin – kann ich mich jetzt voll auf meine Arbeit für Ferlach konzentrieren. Ich freue mich auf die neue Herausforderung in Wien, aber genauso auf das Mehr an Zeit für mein Bürgermeisteramt.

So hoffe ich zum Wohle unserer Stadt, aber auch unserer Region und Kärnten zukünftig tätig sein zu können.

Für die bevorstehende Urlaubszeit wünsche ich allen einen erholsamen Sommer und viel Spaß in unserer Gemeinde bei den vielen Veranstaltungen.

Ihr Bürgermeister

IMPRESSUM:

Herausgeber: Stadtgemeinde Ferlach.

Für den Inhalt verantwortlich:

Bürgermeister RgR Ingo Appé, Rathaus, 9170 Ferlach.

Redaktion:

Evelin Brandner, Tel.: 04227/2600-20, E-Mail: evelin.brandner@ktn.gde.at

Verlag, Anzeigen und Druck:

Santicum Medien GmbH, Willroiderstraße 3, 9500 Villach,

Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at.

Fotos: wenn nicht anders angegeben Stadtgemeinde Ferlach

**DRUCKLAND
KÄRNTEN**
PERFECTPRINT



**Gaston-Glock-Park
Sonntag,
26. August 2018**



Vereinsobfrauen, Vereinsleute und Dorfgemeinschaften aufgepasst!

Wie in den Vorjahren, besteht die Möglichkeit, sich aktiv beim Pohača-Fest zu beteiligen. Marktstände werden wieder seitens der Veranstalter zur Verfügung gestellt, wo selbstgemachte Pohačen und einheimische Produkte für die Vereinskasse verkauft werden können (telefonische Anmeldung 04227/2600-12, Hr. Koller).

Ausgezeichneter Rechnungsabschluss für das Jahr 2017 Überschuss konnte erzielt werden – Pro-Kopf-Verschuldung weiter gesunken

Rechnungsabschluss für das Budgetjahr 2017

Die positive Entwicklung der Gemeindefinanzen der Stadtgemeinde Ferlach konnte auch im abgelaufenen Budgetjahr 2017 fortgesetzt werden. So schließt der ordentliche Haushalt mit einem **Soll-Überschuss in der Höhe von € 54.778,84**.

Im ordentlichen Haushalt stehen Einnahmen von € 15.566.422,67 Ausgaben in der Höhe von € 15.511.643,83 gegenüber. **Somit schließen – wie auch schon bereits 2016 – wieder alle Gebührenhaushalte (Kanal, Wasser und Müll) mit einem Überschuss sowie einer Rücklagenzuführung!**

Der **Gebührenhaushalt Wasserversorgung** erwirtschaftete 2017 einen Überschuss in Höhe von € **55.062,56**, welcher zur Gänze der **Rücklage** zugeführt wurde.

Der **Gebührenhaushalt Abwasserentsorgung** schließt mit einem Überschuss in Höhe von € **363.377,89**, welcher der **Abwasserentsorgungs-Rücklage** zugeordnet werden konnte.

Der **Gebührenhaushalt Müllentsorgung** konnte im Budgetjahr 2017 einen Überhang in Höhe von € **137.982,59** erzielen, der für die **Müllrücklage** verwendet werden konnte.

Der Abschnitt **Fremdenverkehr** bilanzierte ebenfalls positiv, wobei eine **Rücklagenzuführung von € 21,67** durchgeführt werden konnte.

Auch beim **Städtischen Bauhof** können wir für 2017 ein erfreuliches Ergebnis vermelden.

Das bereinigte Ergebnis des Jahres 2017 (inkl. Auflösung des Sollabganges des Vorjahres) ergibt einen Überschuss in der Höhe von € **119.569,63**. Der Überschuss wird der **Wirtschaftshof-Rücklage** zugeführt werden. Somit schließt der Wirtschaftshof erstmals seit über 15 Jahren wieder mit einem Überschuss ab.

Zum Städtischen Kindergarten musste € 320.589,89 aus dem ordentlichen Haushalt zum Ausgleich zugeführt werden. Das heißt, dass zusätzlich zu den Beitragsleistungen des Landes und den Elternbeiträgen, von der Stadtgemeinde Ferlach im Jahre **2017 für jeden einzelnen Kindergartenplatz € 3.205,89** zusätzlich aufgewendet werden musste.

Die Pro-Kopf-Verschuldung beträgt mit Ende 2017 € 10,71 pro EinwohnerIn. 2016 betrug der Wert noch € 32,92. Somit ergibt dies eine Senkung der Pro-Kopf-Verschuldung von ca. € 22,00 pro EinwohnerIn. Die Schulden der Gebührenhaushalte betragen per 31.12.2017 € 13.788.441,87, pro Kopf sind dies € 1.925,76, 2015 lag dieser Wert noch bei € 2.043,14.

Im außerordentlichen Haushalt konnten 2017 einige größere Projekte erfolgreich abgeschlossen werden. So die **Sanierung Heizung-Klima-Lüftung im Rathaus Ferlach** mit einem Gesamtvolumen von € **419.900,00**. Die endgültigen finanziellen

Christian Gamsler

1. Vizebürgermeister
Referent für Gemeindeplanung, Liegenschaften und Finanzen



Aufwendungen für die **Photovoltaikanlage im Mehrzweckhaus FF Glainach-Tratten** betragen € **20.000,00**, für die **Anlage bei der Kläranlage Ferlach € 95.048,14**. Der Ankauf der Liegenschaft von der Walzwaren GmbH in der Gartengasse schlug sich mit einem Betrag in der Höhe von € **267.776,00** zu Buche.

Sehr erfreulich ist weiterhin die Entwicklung der Kommunalsteuer in der Stadtgemeinde Ferlach. Das angepeilte Ergebnis konnte 2017 übertroffen werden. Mit einem Gesamtvolumen von € 2,0 Millionen ist **Ferlach im gesamten Bezirk Klagenfurt-Land beim Kommunalsteueraufkommen unangefochten und mit großem Abstand an erster Stelle** und dies zeigt eindeutig die Stärke der Ferlacher Wirtschaftsbetriebe.

1. Nachtragsvoranschlag 2018 einstimmig beschlossen – Investitionen in Millionenhöhe

In der ersten Gemeinderatssitzung in diesem Jahr wurde im April der 1. Nachtragsvoranschlag für das laufende Budgetjahr 2018 einstimmig beschlossen.

Im ersten Nachtragsvoranschlag 2018 wurden ausgabenseitig die Parkraumüberwachung, die Defibrilatormiete, Material für die Straßenbeleuchtung, Zuschüsse an die Kommunal GesmbH und Stadtgemeinde Ferlach IMMO KG, sowie die Zuführungen an die AO-Vorhaben Ortsentwicklung und Katastrophenschäden 2017, Zahlungen an die Vorstädtische Kleinsiedlung für Wohnungssanierungen, die Rücklagenzuführung an die Kapitalsrücklage sowie die Kosten für die schulische Nachbetreuung und die Risikovorsorge für die Haftungen 2017 veranschlagt.

Einnahmenseitig wurden die Rücklagenbehebungen für Gemeindewohnhäuser, die Parkraumüberwachung, die Bedarfszuweisungsmittel für AMS-Beschäftigte, Kostenbeiträge für den Föhnsturm und die Landesförderung für die Sanierung kommunaler Bauten und der Sollüberschuss 2017 und die Rücklagenentnahme von der Abwasserrücklage berücksichtigt. Das Gesamtvolumen im **ordentlichen Haushalt** wurde somit um € 728.000,00 auf € **14.528.000,00** erhöht.

Im außerordentlichen Haushalt wurden nachstehende AO-Vorhaben neu veranschlagt bzw. werden weitergeführt:

- Rathaus, Umbau zur Barrierefreiheit
- Amts- u. Kultur Haus, Errichtung Außenlift
- Sanierung der Rüsthäuser der freiwilligen Feuerwehren
- Brückensanierung Strau, Planung
- Katastrophenschäden 2017

Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

SANTICUM
M E D I E N

- Sanierung der Aufbahnhalle Ferlach
- Sanierung der Aufbahnhallen Unterloibl und Kappel
- Projekt Stadtkümmerer
- Ferlacher Kommunal GesmbH Zuschuss zum Büchsenmacher- und Jagdmuseum
- GH Sereinig, Errichtung Skilift
- Sanierung Kanal Unterloibl
- Kanalsanierung Auengasse
- Straßen- und Brückensanierungsmaßnahmen 2018; Änderung

Die Summe des 1. NVA 2018 im **außerordentlichen Haushalt** beträgt einnahmen- und ausgabenseitig € 1.407.800,00.

Das **Gesamtbudget 2018** der Stadtgemeinde Ferlach steigt mit dem 1. NVA von vorher € 13,8 Millionen auf nunmehr rund € 15,9 Millionen.

Mit diesem Nachtragsvoranschlag werden Investitionen von über einer Million Euro für das Jahr 2018 vergeben, die auch teilweise Ferlacher Firmen zu Gute kommen werden.

Der Außenlift beim Rathaus Ferlach ist mit € 200.000,00 budgetiert, für die teilweise Sanierung der Auengasse, für die Neuerrichtung der desolaten Brücke in Strau sowie der Grabenhammerbrücke in der Tscheppaschlucht sind insgesamt € 536.400,00 vorgesehen. Für Sanierungsmaßnahmen bei den örtlichen Feuerwehrhäusern inklusive der Notstromversorgung sind insgesamt € 100.000,00 vorgesehen. Die Erneuerung der beiden Aufbahnhallen in Unterloibl und Kappel an der Drau werden ca. € 100.000,00 beanspruchen.

Für die notwendigen Kanalbaumaßnahmen in der Auengasse sind € 119.500,00 veranschlagt, die Schutzmaßnahmen für den Kanal in Unterloibl werden € 92.800,00 betragen. Die witterungsbedingt im Jahre 2017 nicht mehr begonnene Sanierung

der Wasserversorgungsanlage in Windisch Bleiberg wird sich für 2018 mit € 250.000,00 zu Buche schlagen.

Kurz umrissen werden ca. 1,3 Millionen für die Verbesserung der Infrastruktur im Gemeindegebiet investiert, ein Betrag der natürlich der heimischen Wirtschaft Impulse bringt und somit zum Erhalt von Arbeitsplätzen beiträgt.

Einen schönen und erholsamen Sommer wünscht Ihnen
Ihr

1. Vzbgm. Christian Gamsler

Gautsch
• FERLACH •

Kirschentheur 60 • 9162 Strau/Ferlach
Tel. 04227/56 00 • Mobil 0664/233 77 43
office@auto-gautsch.at • www.auto-gautsch.at

Liebe Ferlacherinnen und Ferlacher,

seit jeher steht Ferlach für Familienfreundlichkeit und hohe Lebensqualität. Bereits 2014 wurde Ferlach zur „familienfreundliche Gemeinde“ und erhielt das UNICEF-Zusatzzertifikat „Kinderfreundliche Gemeinde“. Seitdem ist Ferlach immer familien- und kinderfreundlicher geworden. So wurde zum Beispiel der Vital- und Fitnesspark installiert, zwei neue Kinderspielflächen umgesetzt, die Windeltonne für Babys und



Franz Wutte

Stadtrat

Referent für Familien,
Gesundheit und Soziales

FIT & G'SUND

Tage im Bodental

Bewegung, Spaß und Wohlbefinden für deinen Körper mit wichtigen Inputs zum Thema Ernährung und Entspannung!

LAND KÄRNTEN

Mittwoch 15. bis Sonntag 19. August 2018

BergPension Laussegger, Bodental, Kärnten

inkl. aller Seminare, Trainings und Halbpension
348 € (Vollpreis)* | 298 € (ermäßigt)**

* inkl. Unterstützung von 50 € p.P. durch die Gesunde Gemeinde Kärnten
** für StudentInnen und PensionistInnen

Anmeldung & nähere Infos

Theresa Wolf	office@koerpergut.at	
	www.koerpergut.at	
David Hudelist	david.hudelist@univie.ac.at	
	0650/6622053, 0650/6355051	

Pflegebedürftige eingeführt, der Sommerkindergarten und für unsere Jugendlichen ein kostenloser Musikproberaum eröffnet. In Ferlach ist Familienfreundlichkeit kein Schlagwort, sondern wird gelebt und ständig weiterentwickelt. Nun sollen unter Einbindung aller Generationen erneut Maßnahmen zur Erhöhung der Familienfreundlichkeit und Kinderfreundlichkeit in der Gemeinde festgelegt werden. Ihre Ideen sind gefragt! Schreiben Sie Ihre Idee auf, werfen Sie diese in den Postkasten/Ideenbox der Gemeinde und wirken Sie so an der Zukunft von Ferlach mit.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen einen gesunden, erholsamen Sommer und freue mich auf Ihre Ideen.

Ihr Stadtrat
Franz Wutte

Ihre Ideen sind gefragt! – Machen Sie mit!

Haben Sie Ideen, wie unsere Stadtgemeinde noch familienfreundlicher und kinderfreundlicher werden kann?

Dann nutzen Sie den Postkasten/**die Ideenbox**: Die Box ist **am Gemeindeamt** aufgestellt. Notieren Sie Ihre Vorschläge hier und werfen Sie diesen Abschnitt ein oder senden Sie uns eine E-Mail an ferlach@ktn.gde.at.

Im Zuge des Prozesses „Familienfreundliche Gemeinde“ werden die Vorschläge in Workshops bearbeitet und die besten Ideen im Rahmen des Machbaren umgesetzt.

Meine Idee(n) für Ferlach:

Interessierte sind herzlich eingeladen, an den Workshops mitzuarbeiten.
Anmeldung unter ferlach@ktn.gde.at!

Die Ideensammlung läuft bis 20. August 2018.



„BEWEGT IM PARK“ IN FERLACH

Ein kostenloses Bewegungsprogramm vom 6. Juni bis 13. September 2018 jeden Donnerstag für ALLE.

Die Kurse werden durch Vereine der ASKÖ, ASVÖ und der SPORTUNION umgesetzt und durch die Kärntner Gebietskrankenkasse (KGKK) koordiniert.

In Ferlach geht es jeden Donnerstag von 18:00 bis 19:00 Uhr mit dem SC Ferlach, Sektion Karate, „Fit und Sicher durch den Sommer“.

Der Kurs findet im Vital- und Fitnesspark, Anton-Gregoritsch-Park, statt.

Mehr Infos zu „Bewegt im Park“ unter www.bewegt-im-park.at.



VOLKSBANK KÄRNTEN PRÄSENTIERT ein starkes Geschäftsjahr 2017 und bietet digitale Mehrwerte



Nach einer erfolgreichen Entwicklung des vergangenen Geschäftsjahres setzt die Volksbank Kärnten auf eine ausgewogene Planung für 2018 sowie auf neue digitale Angebote für ihre Kunden.



Das Vorstandsteam der Volksbank Kärnten: Vorstandsdirektor Johannes Jelenik (Vorstandsvorsitzender) und Vorstandsdirektor Mag. Alfred Holzer (Vorstandsvorsitzender-Stellvertreter)

Das Geschäftsjahr 2017 der Volksbank Kärnten ist sehr erfolgreich verlaufen. Mit einer 153%igen Steigerung des Betriebsergebnisses, einem 4%igem Bilanzsummenwachstum sowie einer knapp 7%igem Ausweitung bei der Kreditvergabe zog Johannes Jelenik, Vorstandsvorsitzender der Volksbank Kärnten, positive Bilanz. Das Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit (EGT) konnte um 73% gegenüber dem Vorjahr ebenso signifikant gesteigert werden. Auch die Kundeneinlagen blieben trotz anhaltendem Niedrigzinsniveau mit nahezu 4% Steigerung über den Erwartungen. „Auf diesem starken Fundament werden wir unsere Marktposition in Kärnten durch gesundes und nachhaltiges Wachstum sukzessive weiter ausbauen“, zeigt sich Jelenik erfreut. Das belegen auch die Planwerte für das Jahr 2018, welche in Anlehnung an den Aufwind der heimischen Wirtschaft ein Wachstum der Kredite von 6%, der Einlagen von 4% sowie der Provisionserträge von 8% vorsehen.

Generalversammlung und Mitgliederversammlung

Am 6. Juni 2018 lud das Vorstandsteam Johannes Jelenik und Mag. Alfred Holzer zur ordentlichen Generalversammlung, welche als Delegiertenversammlung abgehalten wurde. Die anwesenden Delegierten wurden von Vorstand und Aufsichtsrat ausführlich informiert und nahmen stellvertretend für alle Genossenschaftsmitglieder die vakanten Abstimmungen vor.

Unter anderem wurden die turnusmäßig auslaufenden Aufsichtsratsmandate von Dr. Wilfried Aichinger, Mag. Dr. Ingrid Taferner und KR Anton Wrann um drei Jahre verlängert. Der Delegiertenversammlung vorausgegangen waren vier regionale Mitgliederversammlungen im Februar dieses Jahres. Eine davon fand im Volksbank-Saal in Ferlach statt. Neben den Berichten von Vorstand und Aufsichtsrat, referierte Marc Harms, Vertriebsdirektor der Union Investment, über Anlagestrategien im aktuellen Niedrigzinsumfeld.

Persönlich regional und modern digital

Als älteste Genossenschaftsbank Österreichs pflegt die Volksbank Kärnten seit mehr als 167 Jahren ihre Kernwerte: Regionalität, Kundenpartnerschaft, kompetente Beratung und Entscheidungskompetenz vor Ort. „Wir achten darauf, dass auch in einer digitalisierten Welt diese Werte erhalten bleiben. Persönlich regional und modern digital lautet unser Konzept“, erklärt Jelenik und versichert: „Die persönliche Betreuung unserer Kunden hat in der Volksbank Kärnten große Priorität. Dafür steht unsere starke Vertriebsmannschaft. Dem Zeitgeist und Kundenwunsch entsprechend, erweitern wir natürlich auch unser digitales Angebot laufend. Neben den umfangreichen und einfachen Möglichkeiten im digitalen Zahlungsverkehr wird das Unternehmerkonto mit Mehrwert bereits gut angenommen. Kurz vor seinem Einsatz steht der Volksbank-online-Wohnbaukredit, sowie ein völlig automatisches Kontowechsel-Service oder die digitale Girokontoeröffnung in weniger als 8 Minuten.“



Mitgliederversammlung im Volksbank-Saal in Ferlach: Vorstandsdirektor Johannes Jelenik (Vorstandsvorsitzender), Vorstandsdirektor Mag. Alfred Holzer (Vorstandsvorsitzender-Stellvertreter), Aufsichtsrat Lorenz Plasch, Bereichsdirektor Hubert Kescher, Aufsichtsrat Dr. Farhad Paya, Dir. Marc Harms von der Union Investment

Die Umweltpuppe „Lola“ und ihre fleißigen Helfer

Die Kinder der Volksschulen der Stadtgemeinde Ferlach wurden spielerisch zu richtigen Umweltpartnern. Ferlachs Umweltbeauftragte Melanie Fodermayer war mit der Umweltpuppe „Lola“ (Beschützerin der Erde) zu Gast in den Volksschulen und erarbeitet gemeinsam mit den Kindern die richtige Mülltrennung. Die Kinder sind jetzt nicht nur kleine Experten, sondern auch große Vorbilder für ihre Eltern und Großeltern zu Hause.



Ervin Hukarevic

Stadtrat

Referent für Umweltschutz,
Jugend und Inklusion



Das Umweltamt und ich bedanken uns recht herzlich, bei allen fleißigen Sammlern und Sammlerinnen die uns heuer wieder mit großem Fleiß und Engagement unterstützt haben.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen einen schönen Sommer, erholsame Urlaubstage und allen Schülerinnen und Schülern schöne Sommerferien.



Flurreinigungsaktionen stärken das Umweltbewusstsein

Wie auch in den vergangenen Jahren, reinigten auch heuer wieder viele freiwillige Helfer darunter die Volksschulen der Stadtgemeinde Ferlach, die Bediensteten der Stadtgemeinde Ferlach sowie freiwillige Helfer, der Förderungsverein zur Erhaltung des Ferlacher Werksgerinnes, Fischereiverein Thymalus sowie die Ferlacher Jagdgesellschaft einen großen Teil des Gemeindegebietes. Sie sammelten eine Menge achtlos weggeworfenen Müll und leisteten damit einen wichtigen Beitrag zum Wohle der Natur und Tierwelt.



DurchDACHte Lösungen!

MEISTERBETRIEB JERNEJ

JK DACH
GmbH & Co KG

Littermooserweg 22
A-9122 St. Kanzian
Tel.: +43-4239-3130
Fax: +43-4239-3130-16
www.jkdach.com
office@jkdach.com

Unsere Leistungen:

- * Dachdeckerarbeiten
- * Spenglerarbeiten
- * Kaltdächer
- * Flachdächer
- * Schwimmbeckenfolien
- * Sonnenkollektoren
- * Photovoltaikanlagen
- * Fassadenverkleidungen
- * Dachsanierungen

**Ihr heimischer Bedachungs-
spezialist wo Qualität,
Zuverlässigkeit und Preis
stimmen**





Buchsbaumzünsler

Die Larven des Schmetterlings (=Raupen) ernähren sich von den Blättern der Buchsbäume und fressen ganze Sträucher in kurzer Zeit kahl. Da neben den Blättern auch die Rinde aufgefressen wird, können sich befallene Pflanzen nicht mehr regenerieren und sterben ab. Der Schmetterling überwintert als Raupe und beginnt ab März/April mit seiner Fraßtätigkeit.

Maßnahmen:

1. laufende Kontrolle der Buchsbäume auf Raupenbefall.
2. Wichtig: Das Innere des Strauches kontrollieren, da die Raupen den Strauch von innen nach außen kahlfressen.
3. Die Raupen überwintern innerhalb der Buchsbäume in Gespinsten aus Spinnseide und Laub. Empfehlenswert ist, die Sträucher auch im Winter nach Gespinsten abzusuchen und diese zu entfernen.
4. Raupen absammeln und schadlos vernichten.
5. **Kostenlose Entsorgung der befallenen Buchsbäume beim Altstoffsammelzentrum Ferlach während der Öffnungszeiten.**

Ihr/Euer Stadtrat
Ervin Hukarevic

Öffnungszeiten Altstoffsammelzentrum
Mittwoch 14 - 17 Uhr, Freitag 12 -17 Uhr
Jeden 1. Samstag im Monat: 9 - 11.30 Uhr
Zusätzlicher Grünschnitttag von April bis Oktober:
Dienstag 16 -19 Uhr (ausschließliche Annahme von Grünschnitt)

UMWELTELEFON
04227/2600-36 oder 0664/88872870



AYGO Cabrios sind die coolsten Sommerflitzer!

Geschäftsführer und KFZ-Meister Ferdinand Kinzel präsentiert das Sommerfeeling 2018 mit dem AYGO OPEN AIR. In diesem coolen Cabrio ziehen Sie alle Blicke auf sich, denn die markante X-Design-Front sieht einfach unverschämt gut aus. Auch innen macht der kleine Flitzer jede Menge Spaß durch das moderne Cockpit mit farbigen Akzenten und dem Lieblingsound durch das Multimediasystemx-touch. Das ideale Stadtauto ist wendig, sparsam und passt in jede Parklücke, auch dank integrierter

Rückfahrkamera. Übrigens – die AYGO Cabrios gibt es in den Farben rot, blau und weiß und sind sofort lieferbar. **AKTION nur für kurze Zeit! Sommerwegfahrpreis inklusive Winterreifen auf 14-Zoll-Alufelgen und verdunkelten Scheiben.** Jetzt vorbeikommen und Probe fahren!

Autohaus Kinzel GmbH
Völkermarkter Straße 145
9020 Klagenfurt a. W.
Telefon: +43 463 322 31-0
E-Mail: office@kinzel.at
www.kinzel.at



Tolle Designs, viele Features und ultimativer Sommerspaß. Der AYGO OPEN AIR.

Abbildung ist Symbolfoto und zeigt aufpreispflichtige Extras. Solange der Vorrat reicht. Normverbrauch kombiniert: 3,8-4,2l/100 km, CO₂-Emission kombiniert 88-97 g/km. Änderung und Druckfehler vorbehalten.

Toyota Autohaus KINZEL

Völkermarkter Straße 145
9020 Klagenfurt am Wörthersee
Tel.: +43 463 322 31
E-Mail: office@kinzel.at
www.kinzel.at

Neues aus dem Baureferat

Städtische Kanalisation Jahresbesprechung

Bei der detaillierten Jahresbesprechung über besonders zu beachtende Ereignisse im Bereich der Kanalisation und Kläranlage mit den zuständigen Herren Rutter (Geschäftsführer), Jerney und Wurmitzer (beide Klärwärter) wurde folgendes hervorgehoben:



Nach einer kurzzeitigen deutlichen Verbesserung der häuslichen Abwässer nach unserem letzten Aufruf im Sommer 2015 gibt es nun wieder Ausfälle im Bereich gewisser Pumpstationen. Daher wurden die betreffenden Haushalte in persönlichen Briefen darauf hingewiesen, dass die Pumpstationen für Fäkalabwässer durch Fette, Öl, Feuchttücher etc. derart verunreinigt werden, dass sie häufig ausfallen und in der Überwachungszentrale Alarm auslösen. Diese Pumpstationen müssen aufgrund solcher Verunreinigungen ständig gewartet werden, was einen erheblichen finanziellen Aufwand bedeutet. Normalerweise werden Pumpstationen im Jahresintervall gewartet. Fette, Öl, Feuchttücher oder Küchenpapier müssen unbedingt gesondert entsorgt werden und haben im Kanal nichts verloren. Es wird eindringlich darauf hingewiesen, dass durchaus die Gefahr eines Totalausfalls der Pumpstationen besteht. Die Konsequenzen wären für die Bewohner äußerst unangenehm, weil es dann zu einem Rückstau kommen würde und Abwässer in den betreffenden Häusern wieder austreten könnten. In diesem Fall würde kein Versicherungsschutz bestehen, weil die Verunreinigung ja dokumentiert ist und die Verursacher eingegrenzt werden können.

Hangrutschung in Unterloibl

Im Zuge von Starkniederschlägen im Dezember 2017 wurde im Bereich des Ortskanals in Unterloibl eine Hangrutschung durch den Loiblbach verursacht. An der engsten Stelle reicht der Anriss ca. bis auf einen Meter an den Kanalstrang des Ortskanales heran. Aus geologischer Sicht wurde festgestellt, dass bei weiterer Ufererosion und in Folge weiterer Rutschungen nicht auszuschließen ist, dass der Kanalstrang beeinträchtigt



wird bzw. in den Loiblbach abrutschen kann. Für die Sanierung ist ein umfangreiches Projekt erforderlich und eine Verbaugung der Ufererosion von der Wildbach- und Lawinenverbaugung zu planen. Die Kosten für die Maßnahmen belaufen sich auf ca. € 320.000,-. Eine Förderung für dieses Projekt wurde mit ca. 55% Bundesanteil und 16% Landesanteil in Aussicht gestellt. Für die Stadtgemeinde Ferlach verbleibt ein Interessentenanteil von ca. 29%, somit € 92.800,-.

Wanderwege Tschaukofall-Windisch Bleiberg-Bodental

Auch der letzte Winter hat wiederum zu schweren Schäden am Wanderweg geführt. Nach einer provisorischen Sanierung ist der Wanderweg seit 1. Juni wieder begehbar. Es fehlen allerdings noch Steinschichtungen, die weitere Schäden durch Hochwasser in Zukunft hintanhaltend sollen. Die Kostenbeteiligung durch die Wildbach- und Lawinen-Verbaugung ist noch offen.



Straßenabwässer

Lokal auftretende starke Regengüsse führen immer wieder zu Überschwemmungen im Siedlungsgebiet. Daher werden punktuell die Orte mit den größten Schäden herausgenommen und dort durch straßenbauliche Maßnahmen, in erster Linie den Bau von Sickerschächten, die Sicherheit der Bewohner vor weiteren Wasserschäden gewährleistet. Auch dieses Jahr sind solche Maßnahmen im Ortsgebiet von Görttschach | Goriče, Kappel an der Drau | Kapla ob Dravi und Dornach | Trnje geplant.



Singerberg – Sanierung und Neuplanung der Hofzufahrten

Am Singerberg wird die Zufahrt zu den zwei Bergbauernhöfen vollständig saniert und zum geringen Teil verlegt. Dadurch wird einerseits die Qualität der Hofzufahrt für die Bewohner verbessert und andererseits überhaupt erst die Zufahrt für die Feuerwehr im Bedarfsfall ermöglicht. Die Trassierung wurde bereits vorgenommen, die Arbeiten werden voraussichtlich noch in diesem Jahr fertig gestellt.

Ihr
Stadtrat Dr. Franz Wutti

Dr. Franz Wutti

LANGGNER

GmbH



Spenglerei

Dachdecker

Installationen

Solar

Heizung

Lüftung

Waidischerstraße 15
9170 Ferlach
Tel. 04227/2416
Fax 04227/2416-89
office@langgner.at
www.langgner.at



OGRIS
MALEREI - RAUMAUSSTATTUNG

9170 Ferlach Tel.: 04227 / 2714 Mobil: 0664 / 131 48 70
 Waagstraße 6 Fax: 04227 / 33 70 E-Mail: ferlach@raumdekor-ogris.at

- Malerei
- Fassadengestaltung
- Spachteltechnik
- Anstriche
- Böden
- Parketten
- Teppiche
- Vorhänge
- Karniesen
- Polsterungen
- Tapeten
- Sonnenschutz
- Wasserbetten
- Matratzen

- » Verkauf
- » Verlegung
- » Montage
- » Reparaturen



16. EU-Kirchtag – Tanz ohne Grenzen am Samstag, 18. August 2018



Der „EU-Kirchtag“ zählt mittlerweile zum fixen Bestandteil des jährlichen Veranstaltungskalenders in der Stadtgemeinde Ferlach. Am **Samstag, dem 18. August 2018**, geht es wieder auf den „Alten Loibl“. Ab 08.00 bis 11.00 Uhr gibt es regelmäßig einen Gratistransport vom Sparkassenplatz in Ferlach zum Beginn der alten Loiblpass-Straße – ca. 1 Stunde leichter Fußmarsch zur Grenze. Rückfahrt von der alten Loiblpass-Straße ab 14.00 bis 18.00 Uhr.

PKW – Parkmöglichkeiten sind auf der Nord- und Südseite des Loibltunnels.

Organisiert wird die Veranstaltung wieder von den beiden Partnergemeinden Tržič und Ferlach. Die Bewirtung erfolgt von der ortsansässigen Gastronomie aus Ferlach, Tržič und dem Hüttenteam, von der Koča Stari Loibl-Hütte, Haus der Begegnung.

10.00 Uhr: Begrüßung durch Bürgermeister BR RgR Ingo Appé/Ferlach und Bürgermeister Mag. Borut Sajovic/Tržič

anschließend: Kurze Bergandacht mit einem Pfarrer aus Ferlach /Tržič und danach Frühschoppen/ Tanz und Gesang ohne Grenzen mit dem „Trio Drava aus Ferlach“

INFOS: Stadtgemeinde Ferlach, Kirchgasse 5, 9170 Ferlach, Boris Hucek, 04227 / 2600-29, Fax 04227 2311, E-Mail boris.hucek@ktn.gde.a

PEUGEOT 208



4 JAHRE VOLLKASKO
4 JAHRE GARANTIE
4 JAHRE WARTUNG
4 WINTERRÄDER

0€ ANZAHLUNG

IM ABO AB 239€ MTL. FIX



MOTION & EMOTION PEUGEOT

*Leasingangebot für Verbraucher gemäß § 1 KSchG für den 208 Ltk 1.2 PureTech 683-Türer, €11.261,- Kaufpreis, €0,- Eigenleistung, Lfz. 48 Mon., Sollzinssatz 1,99%, Gesamtleasingbetrag €11.261,-, effektiver Jahreszins 2,71%, Fahrleistung 10.000 km/Jahr, Restwert €5.037,-, Bearbeitungsgebühr €160,-, Rechtsgeschäftsgebühr €53,-, Gesamtbetrag €14.215,-, Angebot inkl. PEUGEOT Optway Servicevertrag (inkl. Garantieverlängerung, Wartung und Verschleißreparaturen gemäß den Bedingungen der PEUGEOT Österreich GmbH), Aktion gratis Winterräder mit Felgen inkl. Radnietkappen für Privatkunden. Bei allen Modellen mit Ausstattungsniveau 1 und 2 erhalten Sie Winterräder mit Stahlfelgen. Bei Ausstattungsniveau 3 und 4 Winterräder mit Alufelgen. PEUGEOT Sonderbonus schon in der Rate enthalten. Alle Beträge verstehen sich inkl. USt. Angebot der PSA BANK Österreich, Niederlassung der PSA BANK Deutschland GmbH. Diese Aktion ist nur gültig bei Finanzierung über die PSA BANK bei teilnehmenden Händlern für alle abgeschlossenen Kaufverträge vom 01.05.-30.06.2018. Alle Ausstattungsdetails sind modellabhängig serienmäßig, nicht verfügbar oder gegen Aufpreis erhältlich. Symbolfoto.

PEUGEOT partner TOTAL Gesamtverbrauch: 3,0-4,7 l/100 km, CO₂-Emission: 79-108 g/km.

ING. RIESEMANN GMBH Papiermühlgasse 3 • 9020 Klagenfurt
 Tel. 0463/35 220 • www.peugeot-riesemann.at



Willkommensfeier für neue Ferlacher Erdenbürger

25 neue Ferlacher und Ferlacherinnen erblickten im letzten Halbjahr das Licht der Welt. Bürgermeister Ingo Appé ließ es sich nicht nehmen, die neuen Gemeindeglieder persönlich zu begrüßen. Am Dienstag, dem 19. Juni lud er die stolzen Eltern mit ihrem Nachwuchs zur traditionellen Babyfeier in das Schloss Ferlach ein. Gemeinsam mit StR Franz Wutte und GRin Cornelia Hribernik wurde jedem neuen Ferlacher und jeder neuen Ferlacherin ein Babywillkommenspaket überreicht.

Die kostenlose Windeltonne für Neugeborene, die von der Stadtgemeinde Ferlach bis zum 2. Lebensjahr zur Verfügung gestellt wird, fand besonders großen Anklang.

Frau MMag.a Heike Brandl stellte die Eltern-Kind-Gruppe vor, die den Eltern wöchentlich die Möglichkeit gibt sich untereinander Tipps rund um die Sprösslinge zu holen und den Kleinkindern ein abwechslungsreiches, pädagogisch wertvolles Programm bietet.

Die Freiwillige Feuerwehr
WAIDISCH
lädt ein zum

Dorffest
5. AUGUST 2018

ab 10,30 Uhr auf den Dorfplatz in Waidisch
Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt!
Der Reinerlös wird ausschließlich zur Anschaffung von Feuerwehrgeräten verwendet.

Um zahlreichen Besuch bittet die Kameradschaft der FF Waidisch

IT – Nachhaltigkeitstag am 10. Juli 2018 in Ferlach

Als Europas erstes gemeinnütziges IT-Systemhaus hat sich AfB seit 2004 darauf spezialisiert, ausgemusterte IT-Hardware von großen Konzernen und öffentlichen Einrichtungen zu übernehmen, sie aufzubereiten sowie eine zertifizierte Löschung vorhandener Daten vorzunehmen. Heute schon sind über 1.000 große Konzerne, Banken, Versicherungen und öffentliche Einrichtungen CSR-Partner von AfB. Sie sehen den Vorteil darin, notwendige Geschäftsprozesse ohne zusätzliches Investment mit sozialem und ökologischem Engagement zu verknüpfen. Durch diese Partnerschaften konnten an bisher 17 Standorten in Österreich, Deutschland, Frankreich und der Schweiz über 320 Arbeitsplätze in der IT-Branche geschaffen werden, davon 50 Prozent für Menschen mit Handicap.

Die Vorteile für die Bewohner, Vereine und Betriebe der Stadtgemeinde Ferlach

Damit alle Gemeindeglieder, Firmen und Vereine unkompliziert und direkt profitieren können, bietet die AfB eine Beratung und den Vor-Ort-Verkauf anlässlich der IT-Nachhaltigkeitstage in der Stadtgemeinde Ferlach am 10. Juli 2018 von 16:00 bis 19:00 Uhr direkt im Ferlacher Rathaus – Sitzungssaal – an.

Einen Tag lang haben alle Gemeindeglieder dadurch die Möglichkeit, vor Ort in der Gemeinde von den aktuellen Angeboten der AfB zu profitieren – zu speziellen Sonderkonditionen.

6. ALPEN-ADRIA-WEINFEST

SAMSTAG, 4. AUGUST 2018
GASTON-GLOCK-PARK FERLACH
AB 15:00 UHR

MIT LIVE-MUSIK!



Eintritt frei!





Dienstag Ruhetag!

Unser tägliches Angebot:
Bodenständige Küche, Nudelgerichte
und unsere Pizzen aus dem Holzofen

ALLE SPEISEN AUCH ZUM MITNEHMEN!



Waagplatz 4 • A-9170 Ferlach • 04227-2732

Ferlach rent e-Bike

Allen Gästen und Einheimischen bietet die Stadtgemeinde Ferlach ab Mitte Juni etwas ganz Besonderes. Gemeinsam mit der Firma Pa-pin-Sport wird ein regionsübergreifendes Radverleihsystem aufgezogen, in welches sämtliche Kärntner Regionen mit integriert sind. Es ist somit möglich, in ganz Kärnten ein Rad auszuleihen, um es später an rund 50 Verleihstationen im ganzen Bundesland wieder abzugeben. Kärnten ist somit das erste Bundesland mit einem derartig flächendeckenden Radverleih. Rund 800 Leihräder stehen an den diversen Stationen zur Verfügung.

Unsere Verleihstelle finden Sie in der Tourismusinformation im Schloss Ferlach, geöffnet täglich von 10:00 bis 18:00 Uhr.



Neue Bäume für den Gaston Glock Park

Der orkanartige Sturm, der am 11. Dezember 2017 über das Rosental zog, hat in den heimischen Wäldern enormen Schaden angerichtet. Noch jetzt wird vielerorts das Schadholz aufgearbeitet. Auch der Gaston-Glock-Park blieb leider nicht verschont. Im Frühjahr musste, nach einer Überprüfung der Bundesforste, nun auch die alte Rotbuche gefällt werden. Ein Pilzbefall ließ die Rotbuche von innen morsch, aus Sicherheitsgründen musste der alte Baum weichen. Die Mitarbeiter des Bauhofes der Stadt Ferlach pflanzten jetzt im Gaston Glock Park Bäume wie Ahorn, Rotbuche sowie Magnolienbäume.

„Es dauert sicherlich noch ein bis zwei Jahre bis die Bäume richtig angewachsen sind und in ihrer vollen Pracht erstrahlen“, so Ferlachs Stadtgärtnerin Maria Koreimann. Bis dahin wird fleißig gegossen und gepflegt, damit die Jungbäume zu prächtigen Schattenspendern wachsen können.



Kinderfilmabend
Die Karte meiner Träume
Donnerstag,
2. August,
20:00 Uhr

familienfreundliche Gemeinde

Das Kulturreferat der Stadtgemeinde Ferlach präsentiert:

Sommerkino

Eintritt frei!

IM GASTON-GLOCK-PARK FERLACH
dienstags und donnerstags vom 2. bis 21. August 2018 jeweils ab 20:30 Uhr

Ferlacher Terminkalender

Juli – Oktober 2018



WIEDERKEHRENDE VERANSTALTUNGEN

Jeden Freitag

Wochenmarkt 08:00 – 14:00 Uhr
Hauptplatz Ferlach

Jeden Donnerstag

06 Juni bis 13. September 2018
Fit und Sicher durch den Sommer
Ort: Anton-Gregoritsch-Park
Zeit: 18:00 bis 19:00 Uhr
Veranstalter: ASKÖ, ASVÖ, Sportunion

07. Juli bis 09. September 2018

samstags und sonntags
Rosentaler Dampfbummelzüge
+ Technikmuseum Historama
(täglich außer Montag)
Veranstalter: Nostalgiebahnen in Kärnten
Mehr Informationen unter:
www.nostalgiebahn.at

JULI 2018

Mittwoch, 04. Juli 2018

Grillfest mit Gewinnspiel
Ort: DSG Sportplatz
Zeit: 13:00 Uhr
Veranstalter: Seniorenbund Ferlach

Stammtisch für Pflegende Angehörige
Ort: ÖGB Raum/Rathaus
Zeit: 15:30 – 17:30 Uhr
Veranstalter: Stadtgemeinde Ferlach

Zeugnisfest
Ort: Turnsaal VS 2
Zeit: 17:00 Uhr
Veranstalter: Musikschule Ferlach/Rosental

Freitag, 06. Juli 2018

Grillfest
Ort: Stockschießanlage
WSG KESTAG
Zeit: 11:00 Uhr
Veranstalter: PVÖ – OG Ferlach

Sommerfest der FF Ferlach
Fiesta Mexicana
Ort: beim Feuerwehrhaus
Zeit: 20:30 Uhr
Veranstalter: FF Ferlach

07. Juli bis 21. Juli 2018

Funtastico Ferlach 2018
Ort: Ballspielanlage Ferlach
Zeit: Mo – Fr. von 9 bis 17 Uhr,
Veranstalter: Funtastico Sports,
Mehr Infos unter: www.funtastico.at

Samstag, 07. Juli 2018

**Dirndl meets Lederhosen –
Frühshoppen mit Grillerei**
Ort: Schlosscafe Ferlach
Zeit: ab 10:30 Uhr
Veranstalter: Schlosscafe Ferlach

Sonntag, 08. Juli 2018

Pfarrfest in Unterloibl
Ort: Kirche Unterloibl
Zeit: 08:30 Uhr
Veranstalter: Pfarre Ferlach

Frühshoppen der FF Ferlach
Ort: Rüsthaus Ferlach
Zeit: ab 10.00 Uhr
Veranstalter: FF Ferlach

Dienstag, 10. Juli 2018

IT-Nachhaltigkeitstag
Ort: Rathaus Ferlach, Sitzungssaal
Zeit: 16:00 – 19:00 Uhr
Veranstalter: AfB Group

Donnerstag, 12. Juli 2018

Ö3 Eisattacke on Tour
Ort: Hauptplatz Ferlach
Zeit: 11:00 bis 14:00 Uhr
Veranstalter: Ö3

Samstag, 14. und Sonntag, 15. Juli 2018

Internationales Fliegertreffen mit Flugshow
Ort: Flugplatz Glainach-Ferlach
Zeit: ab 08:00 Uhr
Veranstalter: Flugsportclub Ferlach

Samstag, 14. Juli 2018

3. Sommergrillfest
Ort: Alter Loibl
Veranstalter: Koča Stari Loibl Hütte

Sonntag, 15. Juli 2018

Brunch – Frühstücksbuffet
Ort: Schlosscafe Ferlach
Zeit: 09:00 – 13:00 Uhr
Veranstalter: Schlosscafe Ferlach

Mittwoch, 18. Juli 2018

Zur Marillenernte in der Steiermark
Treffpunkt: Alter Billa
Zeit: 08:00 Uhr
Veranstalter: Seniorenbund Ferlach

Freitag, 20. Juli 2018

**COUNTRYFEST (das Original)
mit der europ. Top-Gruppe ROCK'N RODEO**
Ort: Westercity beim
Rüsthaus Glainach-Tratten
Zeit: ab 20:30 Uhr
Veranstalter: FF Glainach-Tratten

Samstag, 21. Juli 2018

Kirchtag auf der Sapotnica
Ort: Sapotnica
Zeit: 10:00 Uhr Gottesdienst
Veranstalter: Pfarre Loibltal

Sonntag, 22. Juli 2018

Jakobikirchtag
Ort: Kirche Windisch Bleiberg
Zeit: 10:30 Uhr
Veranstalter: Pfarre Windisch Bleiberg

**Frühshoppen der FF Glainach-Tratten
mit dem „Rosental Express“**
Ort: Westercity beim
Rüsthaus Glainach-Tratten
Zeit: ab 11:00 Uhr
Veranstalter: FF Glainach-Tratten

Freitag, 27. Juli 2018

Kammerkonzert
Ort: Rondeau Ferlach
Zeit: 20:00 Uhr
Veranstalter: Kulturring Ferlach

Trachtengaudi
Ort: Festgelände Unterferlach
Zeit: 21:00 Uhr
Veranstalter: FF Unterferlach

Sonntag, 29. Juli 2018

Frühshoppen
Ort: Festgelände Unterferlach
Zeit: 10:00 Uhr
Veranstalter: FF Unterferlach

Annakirchtag
Ort: Kirche Kappel an der Drau
Zeit: 10:30 Uhr
Veranstalter: Pfarre Kappel an der Drau

FAMILIENKIRCHTAG

Sonntag, 29. Juli

Frühschoppen ab 11 Uhr

Kinderprogram: Hüpfburg, Streichelzoo,
Kinderschminken, Spielestationen

Tolle Kirchtags-Schmankerl

Live Musik den ganzen Tag

Gasthaus Plasch



9170 Ferlach • Rössnig 17

04227-2370

www.gasthof-plasch.at

AUGUST 2018

Donnerstag, 02. August 2018

Sommerkino „Die Karte meiner Träume!

Ort: Gaston-Glock-Park
Zeit: ab 20:00 Uhr
Veranstalter: Kulturreferat
Stadtgemeinde Ferlach

Samstag, 04. August 2018

6. Alpen-Adria-Weinfest

Ort: Gaston-Glock-Park
Zeit: 15:00 Uhr
Veranstalter: Stadtgemeinde Ferlach

Sonntag, 05. August 2018

Dorrfest

Ort: Unter der Linde
Zeit: ab 10:30 Uhr
Veranstalter: FF Waidisch

Brunch – Frühstücksbuffet

Ort: Schlosscafe Ferlach
Zeit: 09:00 – 13:00 Uhr
Veranstalter: Schlosscafe Ferlach

Sonntag, 05. August bis Freitag 10. August 2018

10 Jahre Fußballcamp in Ferlach

Ort: NMS Ferlach
Veranstalter: Stars camps,
Infos: www.starccamps.at

Dienstag, 07. August 2018

Sommerkino „Toni Erdmann“

Ort: Gaston-Glock-Park
Zeit: ab 20:30 Uhr
Veranstalter: Kulturreferat
Stadtgemeinde Ferlach

Donnerstag, 09. August 2018

Sommerkino „Der Schnee von morgen!“

Ort: Gaston-Glock-Park
Zeit: ab 20:30 Uhr
Veranstalter: Kulturreferat
Stadtgemeinde Ferlach

Sonntag, 12. August 2018

Prozession in Dollich und Kirchtag

Ort: Kirche Dollich
Zeit: 09:00 Uhr
Veranstalter: Pfarre Ferlach

Kirchtag auf der Schaida

Ort: Gasthof Schaidabauer
Zeit: ab 10:00 Uhr
Veranstalter: GH Schaidabauer

Laurentiuskirchtag

Ort: Kirche Loibltal
Zeit: 10:30 Uhr
Veranstalter: Pfarre Loibltal

Montag, 13. August 2018

Nachkirchtag mit Hendlschmaus

Ort: Gasthaus Schneerose
Zeit: 12:00 Uhr
Veranstalter: Seniorenbund Ferlach

Nachkirchtag auf der Schaida

Ort: Gasthof Schaidabauer
Zeit: ab 17:00 Uhr
Veranstalter: GH Schaidabauer

Dienstag, 14. August 2018

Sommerkino „Nichts zu verschenken“

Ort: Gaston-Glock-Park
Zeit: ab 20:30 Uhr
Veranstalter: Kulturreferat
Stadtgemeinde Ferlach

Donnerstag, 16. August 2018

Sommerkino „Maikäfer flieg“

Ort: Gaston-Glock-Park
Zeit: ab 20:30 Uhr
Veranstalter: Kulturreferat
Stadtgemeinde Ferlach

Freitag, 17. August 2018

Dorrfest – Dorfdisco

Ort: Altes Feuerwehrhaus
Zeit: 20:00 Uhr
Veranstalter: FF Unterbergen

Samstag, 18. August 2018

16. EU-Kirchtag

Ort: Alter Loibl
Zeit: ab 08:00 Uhr
Veranstalter: Stadtgemeinde Ferlach &
Gemeinde Trzic

Dorrfest – Grillabend

Ort: Altes Feuerwehrhaus
Zeit: 19:00 Uhr
Veranstalter: FF Unterbergen

Sonntag, 19. August 2018

Vierpfarrenfest

Ort: Kirche Kappel an der Drau
Zeit: 10:00 Uhr

Brunch – Frühstücksbuffet

Ort: Schlosscafe Ferlach
Zeit: 09:00 – 13:00 Uhr
Veranstalter: Schlosscafe Ferlach

Frühschoppen

Ort: Altes Feuerwehrhaus
Zeit: 11:00 Uhr
Veranstalter: FF Unterbergen

Dienstag, 21. August 2018

Sommerkino „Der Hundertjährige, der seine Rechnung nicht bezahlte und verschwand“

Ort: Gaston-Glock-Park
Zeit: ab 20:30 Uhr
Veranstalter: Kulturreferat
Stadtgemeinde Ferlach

Mittwoch, 22. August 2018

Ausflug ins Lesachtal

Treffpunkt: Alter Billa
Zeit: 07:00 Uhr
Veranstalter: Seniorenbund Ferlach

**Bitte geben Sie uns Ihre
Veranstaltungstermine
rechtzeitig bekannt unter
ferlach@ktn.gde.at**

Sonntag, 26. August 2018**13. Rosentaler Pohača Fest mit Kärntner Schmankerln**

Ort: Gaston-Glock-Park
 Zeit: ab 8:30 Uhr
 Veranstalter: Stadtgemeinde Ferlach

Oldtimerfest „Nostalgie Total – historische Einsatzfahrzeuge“

Ort: Museum Historama, Bahnhof Ferlach
 Zeit: 11:00 – 18:00 Uhr
 Veranstalter: Nostalgiebahnen in Kärnten

SEPTEMBER 2018**Sonntag, 02. September 2018****Brunch – Frühstücksbuffet**

Ort: Schlosscafe Ferlach
 Zeit: 09:00 – 13:00 Uhr
 Veranstalter: Schlosscafe Ferlach

Mittwoch, 05. September 2018**Seniorenachmittag – Vortrag**

Ort: Otelo – alte Apotheke
 Zeit: 15:00 Uhr
 Veranstalter: Seniorenbund Ferlach

Stammtisch für Pflegende Angehörige

Ort: ÖGB Raum/Rathaus

Zeit: 15:30 – 17:30 Uhr
 Veranstalter: Stadtgemeinde Ferlach

Sonntag, 09. September 2018**HI. Messe mit Kräutersegnung**

Ort: Stadtpfarrkirche Ferlach
 Zeit: 09:30 Uhr
 Veranstalter: Pfarre Ferlach

22. Oldtimertreffen

Ort: alter Loibl
 Veranstalter: Koča Stari Loibl Hütte

Montag, 17. September 2018**Osteoporose Stammtisch**

Ort: ÖGB Raum/Rathaus
 Zeit: 18:30 Uhr
 Veranstalter: SHG Osteoporose Ferlach

Mittwoch, 19. September 2018**Ausflug Vulkanland – Weinstraße**

Treffpunkt: Alter Billa
 Zeit: 08:00 Uhr
 Veranstalter: Seniorenbund Ferlach

Freitag, 21. September 2018**3. Kinder-Spielfest der DSG Ferlach**

Ort: DSG Sportplatz Ferlach
 Zeit: 15:00 Uhr
 Veranstalter: DSG Ferlach

Sonntag, 23. September 2018**Tag des Kindes**

Ort: Arbeiterheimwiese
 Zeit: 14:00 Uhr
 Veranstalter: Kinderfreunde Ferlach

OKTOBER 2018**Mittwoch, 03. Oktober 2018****Ausflug ins Bodental**

Treffpunkt: Alter Billa
 Zeit: 12:00 Uhr
 Veranstalter: Seniorenbund Ferlach

Stammtisch für Pflegende Angehörige

Ort: ÖGB Raum/Rathaus
 Zeit: 15:30 – 17:30 Uhr
 Veranstalter: Stadtgemeinde Ferlach

Samstag, 06. Oktober 2018**ASVÖ Familiensporttag Rosental 2018**

Ort: FTV Platz
 Zeit: 10:00 – 14:00 Uhr
 Veranstalter: ASVÖ

Sonntag, 07. Oktober 2018**15. Rosentaler Abstimmungslauf**

Ort: Ferlach/Reßnig
 Zeit: ab 10:30 Uhr
 Veranstalter: KLC



**ADLER
 APOTHEKE
 FERLACH**

MAG. PHARM. JUTTA ROSIAN

9170 Ferlach, Hauptplatz 16
 Tel. 0 42 27 / 22 25
 Fax 0 42 27 / 25 72
 e-mail: adler@apothekeferlach.at
 www.apothekeferlach.at

Immer kompetente
 Beratung durch unser
Apothekenteam

Herr Karl und seine Geschichte

Der Kulturring Ferlach veranstaltete mit dem Otelo Ferlach und dem Theater Waltzwerk die satirische Komödie „der Herr Karl“ und sein Überlebensrezept nach Qualtinger / Merz. Dieses ein-Personen-Stück, grandios dargebracht vom Ferlacher Schauspieler Max Achatz war der Start in den „satirischen Frühling“ - ein Aufbruch ins Nachdenken - im Zeichen der Gedenkjahre 1918, 1938, 1968 und 2018. Ursprünglich war als Austragungsort die Alte Apotheke geplant, aufgrund der enormen Nachfrage übersiedelte man aber kurzfristig ins Rondeau des Schlosses Ferlach. Musikalisch begleitet wurden die Texte von den „Unvollendeten“ einem Kärntner Quartett, die mit ihrer Musik aus aller Menschen Länder die Leute von den Sitzen rissen.



Foto: Arbeiter

„Vom Lebensbaum zum Kunstraum“

Wilhelm Hafner, Mitglied des Filmclubs Ferlach, hielt mit seiner Kamera das Wirken der über unsere Grenzen hinaus bekannten Gotschuchner Künstlerin Maria Mlecnik-Olinowetz eindrucksvoll fest. Anlässlich des Kulturfrühstücks gab es die Film Premiere im vollbesetzten Saal des Rondeau Ferlachs, als Sprecherin begleitete Dr. Rosemarie Lederer durch die einzelnen richtungsweisenden Stationen der Künstlerin.



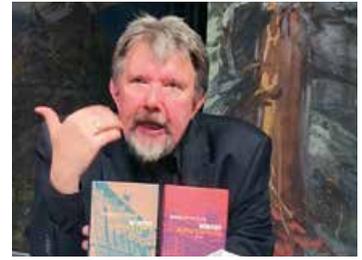
Ferlacher Maler stellt aus

Der bekannte Loibltaler Künstler Mario Mak stellte seine Werke zum Thema „Eine Stimme aus der Natur ist wie ein Spiegel mit Gedächtnis“ im Rondeau des Schlosses Ferlach aus. Dem Kulturring Ferlach ist es gelungen diesen Maler, der schon in Slowenien und Kärnten ausgestellt hat, auch für eine Ausstellung in Ferlach zu gewinnen. Musikalisch umrahmt wurde die Vernissage von Ruth König und Rainer Spieler.



Lesung beim Cingelc in Tratten

Der Slowenische Kulturverein lud gemeinsam mit dem Kulturring Ferlach zu einer Lesung der besonderen Art zum „Cingelc“ in Tratten ein. Der bekannte Wiener Schriftsteller Andreas Pittler las aus seinem neuesten Werk seiner Trilogie „Wiener Auferstehung“. Umrahmt wurde die Lesung von den Musikvirtuosen Mirko Šlibar und Roman Verdel.



Cordoba: Das Rückspiel

Ein weiterer Höhepunkt des „satirischen Frühlings“ stellte die Satire CORDOBA von Florian Scheuba und Rupert Henning dar, die grandios von Maximilian Achatz, Oliver Vollmann und dem Theater Waltzwerk unter dem „Coaching“ von Peter H. Ebner aufgeführt wurde. In der Satire geht es nicht nur um das legendäre Fußballmatch sondern um die zwiespältigen Beziehungen zwischen Deutschen und Österreichern, um Vorurteile und Missverständnisse.



Vorinformation:

Der Kulturring Ferlach plant am 15. Juli im Rahmen des Kulturfrühstücks wieder einen Filmvortrag. Der Film wurde gestaltet von Philipp und Christian Ogris und zeigt das Leben und Wirken des Unterloiblers Paul Schmiedmaier. Paul Schmiedmaier, stolze 97 Jahre alt, vom Beruf Tischler erschuf im Laufe seines Lebens sein eigenes kleines Mini-mundus. Zahlreiche Miniaturdarstellungen von alten Kärntner und Österreichischen Bauernhöfen sowie Burgen wurden originalgetreu nachgebaut. Dazu wird jetzt schon herzlich eingeladen!



PAGITZ

Unterferlach 34, 9170 Ferlach

Ihr lokaler Baustoffhändler - seit 1952!



Garten



Baustoffe



Baumarkt



Fenster, Türen, Tore

Unterferlach 34 • 9170 Ferlach • office@pagitz-baustoffe.at • www.pagitz-baustoffe.at

Stadtamtsleiter bestellt



Nachdem der bisherige Amtsleiter Mag. Stephan Winzely aus dem Gemeindedienst ausschied, um zum Land Kärnten zu wechseln, bestellte Bürgermeister BR RgR Ingo Appé den bisherigen Amtsleiter-Stellvertreter Siegfried Rutter ab 1. Mai 2018 interimsmäßig zum Leiter des inneren Dienstes der Stadtgemeinde Ferlach.

Siegfried Rutter ist seit dem Jahre 1977 Bediensteter der Stadtgemeinde Ferlach und seit Oktober 1998 als Finanzverwalter tätig.



Tagesstätte Ferlach/Rosental Tagsüber bestens betreut – abends wieder Zuhause!

Öffnungszeiten
Montag bis Freitag
08:00 – 17:00 Uhr

**Kommen Sie zu einem gratis
Schnuppertag vorbei und lernen
Sie unsere Tagesstätte kennen!**



**Sozialhilfeverband
Klagenfurt-Land**
Bezirksaltenwohnheim
Ferlach/Rosental

Franz-Pehr-Gasse 14, 9170 Ferlach
Tel.: 04227 / 4067
Mobil: 0664 / 111 17 61 Müller Andrea
www.shv-klagenfurt.at

Über 20 Jahre im Gemeindedienst

Anfang des Jahres musste die Kindergartenhelferin Roswitha Schmid aus gesundheitlichen Gründen aus dem Gemeindedienst ausscheiden. Über 20 Jahre war sie bei der Stadtgemeinde Ferlach – zuletzt im Kindergarten „Kunterbunt“ – beschäftigt. Bürgermeister BR RgR Ingo Appé, Kindergartenleiterin Trixi Bohrisch, die Kinder aus dem Städtischen Kindergarten sowie alle Kolleginnen und Kollegen wünschen Roswitha Schmid für ihren neuen Lebensabschnitt alles Gute.



Strandbad Reßnig

Das wunderschöne Naherholungsgebiet erfreut sich hoher Beliebtheit. Der Sturm, der über das Ferlachener Gemeindegebiet im vorigen Dezember hinweggefegt ist, hat auch das Strandbad Reßnig nicht verschont. Rund 15 Bäume verschiedenster Größe sind entwurzelt. Diese werden nach und nach wieder aufgeforstet. Von privater Seite wurde dankenswerterweise auch bereits eine Baumspende getätigt. Da der Betrieb des Strandbades für die Stadtgemeinde Ferlach ein großer finanzieller Aufwand ist, sind wir sehr dankbar über solche Initiativen.

Zwischenzeitlich sind auch **im Kinderbereich zwei Sonnensegel** installiert worden, die für Beschattung sorgen.



Die **Beachvolleyballplätze** im Strandbad Reßnig werden von den Badegästen und Sportlern gerne benutzt. Heuer im Frühjahr wurden sie einer Renovierung unterzogen. Der Sand wurde ausgebagert und frischer speziell dafür vorgesehener Beachvolleyballsand aufgebracht. Weiters wurde die mittelseitige Barriere gemäß diverser Bürgerwünsche adaptiert. Die Stadtgemeinde Ferlach wünscht viel Spaß beim Beachvolleyball-Spielen.



Stadtbücherei Ferlach

Am 01.05.2018 hieß es für die engagierte langjährige Stadtbücherei-Bibliothekarin Hermelinde Juch Abschied von der Bücherei zu nehmen. Am 15.11.2001 trat sie in den Büchereidienst ein und war zu jeder Zeit bei der gesamten Leserschaft sehr beliebt. Vor allem für die kleinen Besucher hatte sie immer ein großes Herz. Zahlreiche Veranstaltungen, die die großen und kleinen Leser zum Lesen animieren sollen, wurden mit großer Begeisterung von ihr organisiert. Bürgermeister Ingo Appé sprach ihr seinen Dank aus und wünscht im Namen der Stadtgemeinde Ferlach alles Gute für den wohlverdienten Ruhestand.



Seit 01.05.2018 übernahm Anna Gentilini nach einer Einschulungsphase die Agenden der Stadtbücherei. Frau Gentilini ist Master of Arts und hat während ihres Studiums mehrere Jahre in der universitätseigenen Bibliothek mitgearbeitet. In der Zwischenzeit startete sie bereits mit Social Media Aktivitäten. Auf

Facebook hat die Stadtbücherei nun einen eigenen Account, im Zuge dessen Veranstaltungen, diverse neue Medien und andere Informationen verbreitet werden. Auch im Bereich Jugendförderung ist ein Projekt am Start, welches die Leselust der Teenager steigern soll (siehe rechte Seite).

Die Stadtgemeinde Ferlach freut sich auf ihr Engagement, weitere Leser zu animieren und zu mobilisieren, und wünscht ihr viel Erfolg bei ihrer Tätigkeit.

Ferlacher Kommunal GmbH

Ausschreibung der Verpachtung des Handels- und Verkaufsbetriebes Genuss.Rosental

Im Schloss Ferlach wird als EU-LEADER-Projekt ein regionaler Schmankerl-, Design- und Kreativshop eingerichtet. Hier wird den Kunden die Gelegenheit geboten, regionale Erzeugnisse zu kaufen und zu verkosten. Die Bewerbungsunterlagen sind bis spätestens 31.08.2018, 12 Uhr, schriftlich in einem verschlossenen Umschlag mit dem Vermerk „Pachtangebot Genuss.Rosental“ bei der Ferlacher Kommunal GmbH, Sponheimer Platz 1, 9170 Ferlach einzureichen.

Die Bewerbung hat zu enthalten:

1. Nachweis der fachlichen Eignung zur Führung eines Gastgewerbebetriebes nach den Bestimmungen der Gewerbeordnung.
2. Aufstellung über die bisherigen einschlägigen Tätigkeiten (Nachweise sind über Aufforderung nachzureichen).
3. Betriebskonzept.

Die Angebotsunterlagen können ab sofort bei der Ferlacher Kommunal GmbH angefordert werden. Nähere Auskünfte bzw. eine eventuelle Besichtigung der zur Verpachtung gelangenden Räumlichkeiten ist nach Terminvereinbarung (Tel. 0664/ 111 99 84, GF Christina Maier) möglich und erwünscht.



Von Mai bis Oktober findet der **Read & Win** Wettbewerb statt.
Du bist zwischen 13 und 19 Jahre alt? Dann komm mach mit!!!
Mindestens eines der 10 Bücher lesen und online unter www.readandwin.at fünf Fragen beantworten.
Tolle Preise warten auf dich!

Bücher einfach in der **Stadtbücherei Ferlach** ausleihen und los gehts!



Wir freuen uns auf euch!



Öffnungszeiten: Di, Do, Fr : 14:00 - 18:00
Mi: 9:00 - 14:00

Sponheimerplatz 1 9170 Ferlach 04227/3816
www.ferlach.bvoe.at stadtbuecherei.ferlach@a1.net

SOMMER Schlussverkauf

ALLES reduziert auf
-50%

Einzelstücke der
Damen- und Herrenmode

Gesamte Dirndl- und
ausgewählte Trachtenkollektion
Mineralien und Edelsteinschmuck



Wir freuen uns auf ihren Besuch und beraten
Sie gerne. Vorbeischaun lohnt sich!

Ferlachs Schüler sind ausgezeichnet – Zweifacher Sieg für HTBLVA Ferlach

Ende Mai gewannen gleich zwei Projekte der Abteilung Industriedesign, der HTBLVA Ferlach, im Bundes-Finale beim 31. Wettbewerb von „Jugend Innovativ“.

Den 1.Preis in Design gewann der „Multifunktional Wintersportschuh“, der sowohl zum Langlaufen als auch für Schneeschuhwanderungen einsetzbar ist. Das Siegerteam besteht aus Valentina Hofstätter, Markus Leb, Theresa Steinwender, Adrian Steurer und Anna Taferner.

In der Kategorie Young Entrepreneur setzte sich das Projekt „3D Printing 4 Education“ an die Spitze der Gewinner. Mittels eines 3D-Drucker-Lernkoffers wird den Schülerinnen und Schülern der Umgang mit der neuen Technologie erklärt. Das Projektteam besteht aus den MaturantInnen Leo Angermann, Florian Brunner, Laura Hasenbichler und Florian Scheer. Solche innovativen Köpfe braucht das Land. „Diese innovativen Ideen und

das Engagement gehört gefördert und geehrt“, so Bürgermeister Ingo Appé. Dieser ließ es sich nicht nehmen, die SchülerInnen just am Tag ihrer Diplomarbeitpräsentation zu ehren.



1. Preis Design: Multifunktionaler Wintersportschuh
(Infos zum Projekt unter <http://www.jugendinnovativ.at/Gewinnerinnen/5487.html>)



Team „Multifunktionaler Wintersportschuh“ mit Direktorin Silke Bergmoser und Bgm. Ingo Appé



1. Preis Young Entrepreneurs: 3D Printing 4 Education, Lernkoffer vermittelt Grundlagen des 3D-Drucks.
(Infos zum Projekt unter <http://www.jugendinnovativ.at/Gewinnerinnen/5505.html>)



Team „3D Printing 4 Education“ mit Direktorin Silke Bergmoser und Bürgermeister Ingo Appé

Tolle Auszeichnung für die HTL Ferlach

Die EUREGIO HTBLVA Ferlach wurde als einzige Kärntner HTL und eine von sieben HTLs bundesweit mit dem MINT-Gütesiegel 2018-2021 durch Bundesminister Univ.-Prof. Dr. Heinz Faßmann in Wien ausgezeichnet. MINT-Pate für die HTLs ist Mag. Georg Kapsch, Präsident der Industriellenvereinigung Österreich.

MINT steht für Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik. Mit dem MINT-Gütesiegel werden Bildungseinrichtungen ausgezeichnet, die mit verschiedenen Maßnahmen innovatives und begeisterndes Lernen eben in den Bereichen Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik fördern, und das mit vielfältigen Zugängen für Mädchen und Burschen.

Die Initiativen reichen von vielen hausinternen naturwissenschaftlichen Projekten über Kooperation mit Kindergärten, Volksschulen, NMS Schulen, sowie der Montanuniversität Leoben. Im Rahmen dieser Projekte wird versucht, Burschen und Mädchen die MINT Fächer und MINT Thematik näher zu bringen, da auch laut Industriellenvereinigung und somit der

Industrie in Zukunft der Arbeitsmarkt um 25% mehr MINT Fachkräfte benötigen wird.

Diese Auszeichnung erfolgt in Kooperation mit der Industriellenvereinigung, der Wissensfabrik Österreich, der Pädagogischen Hochschule Wien und des Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft und Forschung.



Direktorin Mag. Silke Bergmoser mit Prof. Dipl.-Ing. Dr. Monika Grasser, die seit Jahren hausintern an der HTL Ferlach die MINT Fächer, zahlreiche Kooperationen und Fachvorträge für IMST koordiniert und organisiert.

Besondere Leistungen der Neuen Mittelschule Ferlach

Foto: LPD/fritz press



Am 4. Juni 2018 wurde die NMS Ferlach für die abgehaltene Aktionswoche „20 Jahre Mitgliedschaft im UNESCO Schulnetzwerk“ zu einem feierlichen Empfang ins Konzerthaus Klagenfurt eingeladen und für besondere erbrachte Leistungen im schulischen Bereich geehrt und von Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser ausgezeichnet.

Im Schuljahr 2017/18 gab es aber noch viele Aktivitäten, die mit großartigen Erfolgen durchgeführt wurden: Beim UNIQA-Handball-Schulcup ist es der Handballmannschaft gelungen, die Bundesmeisterschaft der Unterstufen zu gewinnen. Auch beim Schreibwettbewerb in slowenischer Sprache nahm die NMS Ferlach teil und der Schüler Dominik Malle errang den ersten Platz. Von der WKO und vom WIFI wurde der NMS Ferlach auch für dieses Schuljahr das TAZ-Diplom für besondere Leistungen im Fach Berufsorientierung verliehen.

Ein Schwerpunkt im Schuljahr 2017/18 war die Fortführung der Erweiterung der digitalen Kompetenzen. Alle SchülerInnen erhalten im Jahres- und Abschlusszeugnis den Vermerk, dass sie eine „Digital kompetente Klasse“ besucht haben.

Die Neue Mittelschule Ferlach wird von SchülerInnen mit vielen unterschiedlichen Talenten, Fähigkeiten und Interessen besucht. Die Erfolgsbilanz dieses Schuljahres ist auch zurückzuführen auf ein hohes Maß an Kompetenz und Engagement aller an der Schule arbeitenden PädagogInnen. Ein wichtiger Bestandteil der schulischen Arbeit liegt aber auch in der konstruktiven Mitarbeit aller Schulpartner, besonders mit den Erziehungsberechtigten.

Die NMS Ferlach wird sich auch weiterhin um das Wohl und um die Bildung der jungen Menschen in besonderer Weise bemühen!



Gasthof-Hotel Zur Post****

Familie Kramer - 9163 Unterbergen bei Ferlach
Tel. 04227 / 2078 www.hotelzurpost.at

**LEICHTE SOMMERKÜCHE
UND EISSPEZIALITÄTEN**

Warme Küche ab 18 Uhr, Sonntag auch 12 bis 14 Uhr



Entspannen und entschlacken
Sie in unserem Wellnessbereich
mit Mamordampfbad und Sauna.
Bräunen Sie sich im Solarium vor.



Erstklassige Zimmer und Apparte-
ments für Ihren Besuch und Ge-
schäftsfreunde.

Schüler- und Kleinwohnung in Ferlach zu vermieten

CCE



Ziviltechniker GmbH

STATIK VERKEHR WASSER ENERGIE UMWELT

9020 Klagenfurt am Wörthersee, Paradeisergasse 12/2, Tel. +43 (0)463 57404-0, Fax +43 (0)463 5740499

Zweigniederlassung: 8010 Graz, Kalchberggasse 8, Tel. +43 (0)316 208189

8301 Laßnitzhöhe, Hauptstraße 24, Tel. +43 (0)3133 20393

9400 Wolfsberg, Schießstattgasse 6, Tel. +43 (0)4352 30586



Ausflug auf die Lammersdorfer Alm

Hoch oben auf der Alm auf 1688 m Höhe über dem Millstätter See genossen 80 Kinder des Kindergartens „Kunterbunt“ den Hollersaft und die Käsebrote der Almbetreiber. Jedes Kind durfte seine Butterkugel schütteln und so schmeckten die anschließend verspeisten Butterbrote gleich viel besser. Almkräuter wurden gesucht, Unterschiede der Bäume erarbeitet, bei der Tastbox konnten die Kinder viele Gegenstände der Almbauern kennenlernen und Sepp Obweger, der Besitzer der Alm, erklärte den Kindern die ertasteten Dinge, wie Wetzstein für die Sense mit Hornhalter, Buttermodl, Zange, Hufeisen, Kälberstrick, Gamskrickel... Nach einem interessanten, informativen Tag und auch abwechslungsreichem Wetter stärkten sich die Kinder vor der Heimfahrt noch mit einer auf dem Feuer zubereiteten Frigga und Saft.



Blumenolympiade – Kinder machen mit

Jede Gruppe durfte sich bei der Gärtnerei Wunder eine Blumenampel aussuchen, die von den Kindern gepflegt wurde. Anfang Juli kam Gärtner „Flori“ in den Kindergarten um nachzusehen, ob die Ampeln regelmäßig gegossen und gedüngt wurden.



Alpe Adria Fußballturnier für Kindergartenkinder

Bestens vorbereitet durch die Trainer Florian Michelitsch, Barbara Ogris und Coach Bürgermeister BR RgR Ingo Appé trat die Mannschaft der „Ferlacher Büchsenflöhe“ mit 13 Spielerinnen und Spielern und 57 Schlachtenbummlern bei der Mini WM im Atrio Villach an. Fünf gegnerische Mannschaften mussten besiegt werden, schlussendlich verpassten die Kicker um einen Punkt den Einzug ins Finale, konnten aber mit den vielen Fans den hervorragenden 2. Platz bejubeln.

Muttertagsfeier im Altenwohnheim

Mit Liedern und Gedichten gestalteten die Kindergartenkinder die Muttertagsfeier am 8.5.2018 im Altenwohnheim Ferlach. Für die Heimbewohner ist der Besuch der Kinder immer eine willkommene Abwechslung.



Mutig im Waldseilpark

Selbstvertrauen, Konzentration, Mut, Ausdauer, Freude, alles das brauchen die Kinder für die Schule. Und all' das haben die 25 „Schulkinder“ am 7. Juni beim Besuch des Waldseilparks in der Tscheppaschlucht bewiesen. Sehr diszipliniert, konzentriert und mutig stellten sich die Kinder den oft wagemutigen Aufgaben. Motiviert und gesichert durch die Betreuer trauten sich alle Kinder den anspruchsvollen Parkour zu bezwingen.



Bau der Ferlacher Kunstmühle vor 100 Jahren

Text: Rainer Adamik | Bild: Zur Verfügung gestellt von Johann Singer, Ferlach

Fährt man heute die Freibacher Straße entlang oder die Feldgasse über die Drau-Terrasse*) hinauf, so fällt das große Wohnhaus mit der Hausnummer Freibacher Straße 22 als markantes, großes, viergeschossiges Wohnhaus deutlich auf. Die jüngeren Bewohner Ferlachs wissen es nicht mehr, aber: Vor 100 Jahren – 1917 – mitten im ersten Weltkrieg wurde mit dem Bau der 1. Ferlacher Kunstmühle begonnen.

Baumeister Koschat aus Kappel hat mit italienischen Kriegsgefangenen diesen Bau ausgeführt und 1918 vollendet. Ursprünglich bestand diese Anlage aus dem eigentlichen Mühlengebäude No. 22, weiter nördlich, das Wohn- und Kanzleigebäude No. 24 und westlich ein Wirtschaftsgebäude No. 28. Schon im Hollenburger Urbar scheint unter Nummer 696 eine Mühle samt Keusche mit dem Vulgarnamen „Hofmühle“ auf. Dieser Vulgarname wurde 1910 gelöscht, eine überaus seltene Maßnahme. 1910 ist Markus Tschinkowitz Eigentümer der Hofmühle und als am 19.12. 1921 die Ferlacher Kunstmühlen Gesellschaft m. b. H. gegründet wurde, scheint neben ihm noch Anna Fattinger, geb. Egghart als Gesellschafter auf. Geschäftsführer war Franz Egghart.

Schon 1921 wurde nördlich an das Hauptgebäude ein Mehlmagazin angebaut und 1937 ein Getreidepunker mit Verladerampe. Dazu kam noch nach Einführung von Lastkraftwagen statt der Fuhrwerke eine eigene Garage am Standort Freibacher Straße, schräg gegenüber des Gasthauses „Blauer Affe“.

Bemerkenswert ist auch, dass zur Wasserversorgung der Mühle schon 1917 ein eigener Tiefbrunnen gebaut wurde, der südlich des Gebäudes in einer Gartenparzelle stand. Er hatte eine Tiefe von 22 m, war mit Betonringen ausgekleidet und ergab eine Schüttung von 5 l/s. Eine fortschrittliche Mühle also, deshalb war sie mit dem Begriff „Kunstmühle“ versehen, weil sie einen (für die damalige Zeit) besonders hohen technischen Standard aufwies, und die alten Wasserräder durch Elektromotoren zum Antrieb ersetzt wurden.

1926 wurde der Firmenname in „Ferlacher Kunstmühle Kommanditgesellschaft“ geändert. Geführt wurde der Betrieb jeweils durch einen Direktor. Das war z. B. in den 50er Jahren J.H. Oroszi oder danach, ab 1952 bis zur Stilllegung Egghart Franz. Dieser richtete 1961 an die Stadtgemeinde Ferlach ein Angebot zum Kauf der Mühle.

Stilllegung und Mühlenbetriebsverbot

Aus Geldmangel seitens der Gemeinde kam aber der Kauf nicht zustande. Bald darauf wurde die Mühle stillgelegt und 1962 wird das Eigentumsrecht auf neun Unternehmen mit gesamt 4000 Anteilen aufgeteilt, darunter so noch heute bekannte Mühlen, wie: Ebenthaler Kunstmühle, Josef Kropfitsch in Stein, Josef Motschiunig in Viktring, die Mühlenwerke Duschlbauer oder Josef Weinländer in Klagenfurt.

Im Vertrag wurde eine Stilllegung mit dem Verbot einer Mühlenbetriebsführung für die nächsten 30 Jahre vereinbart. Trotz intensiver Recherchen bei vielen Institutionen in Klagenfurt oder Wien konnten keine Produktionszahlen für diese 44 Jahre dauernden Betrieb dieser Mühle gefunden werden.



Erst 1980 wurde dieser große Gewerbebau zu einem Wohnhaus in der heute bekannten Form umgebaut.

(*): Erklärung zur Drau-Terrasse.

Im Laufe der Jahrtausende änderte die Drau im breiten Rosental mehrfach ihren Verlauf. Blieb sie längere Zeit im gleichen Flußbett, so tiefte sie sich mehr und mehr ein und so entstanden markante Höhenunterschiede an vielen Stellen. Z.B. auch zwischen Görttschach und Kirschentheur oder in Unterferlach.

Heizung – Installationen

Hartwig KRASSNIG

Ihr Installateur
in Ferlach

www.herz-energie.at

- Herz-Vertriebspartner
- Rohrbruch- und Verstopfungsservice
- Bädersonierungen
- Badezimmerumbau Barrierefrei
- Wärmepumpen für Heizung und Warmwasser
- Pellets-Heizungen, Holzvergaser
- Öl-Brennwert Kessel

Hauptplatz 13, 9170 Ferlach

0664-34 65 472

04227-30 298

E-Mail: hartwig.krassnig@gmx.at

Büchsenmacherstadt Ferlach wird deutlich sichtbar

Seit 2010 ist die Ferlacher Büchsenmacherkunst ein immaterielles UNESCO – Kulturerbe. Schon sehr lange Zeit bezeichnet sich Ferlach als die „Büchsenmacherstadt“. Doch wenn man durch Ferlach wandert, kann man nur mehr sehr wenig von diesem einst so großen Wirtschaftszweig feststellen. Es war daher schon lange ein Wunsch des Kulturringes Ferlach, die vielen Häuser, in denen einst oder noch heute Büchsenmacher tätig waren und sind, deutlich kenntlich zu machen. 2017 hat der „Verein zur Förderung des Büchsenmacherhandwerks“ diese Idee aufgegriffen und sich bereit erklärt, die Kosten für eine Tafel „*Ein Büchsenmacherhaus*“ zu übernehmen.

Nun begann die schwierige, monatelange Arbeit, möglichst viele - alle waren praktisch nicht möglich – der Büchsenmacher zu erfassen, die einmal in der ehemaligen Ortschaft Ferlach tätig waren. Dazu waren viele Dokumente zu sichten, vor allem auch das im Druck befindliche Buch von Renate Jernej „Die Geschichte der Ferlacher Büchsenmacher“, das demnächst erscheint. Ein großes Problem bildete auch die Tatsache, dass 1931 in Ferlach Straßennamen eingeführt wurden, in den alten Dokumenten aber nur Ferlacher Hausnummern angeführt werden. Hier leistete das Bauamt der Stadtgemeinde hilfreiche und schwierigste Detailarbeit.

Im November 2017 konnte dann mit der Befragung der Hauseigentümer begonnen werden, denn es mussten die Zustimmungserklärungen eingeholt werden, die sowohl den Text der Tafeln, als auch den Ort der Anbringung betrafen.

25 Jahre wertvolle Dienste

Die Vinzenzgemeinschaft Ferlach blickt auf 25 Jahre ehrenamtliche Arbeit in Ferlach und Umgebung zurück. Angeboten werden Aktivitäten, wie Lernbetreuung L.O.S. – vom ORF prämiert, diskrete Sozialhilfe verschiedenster Art, Besuchsdienste im Altenwohnheim u.v.m.

Mitbegründer Vinzi-Pfarrer Wolfgang Pucher aus Graz kam anlässlich dieses Jubiläums am 24. Juni 2018 zur Vinzenzmesse nach Ferlach, um die Predigt bei diesem Festgottesdienst zu halten. Die musikalische Gestaltung erfolgte durch den Kinderchor. Danach gab es vor der Kirche bei Kaffee und Kuchen ein gemütliches Beisammensein und ein Schätzspiel mit wertvollen Preisen.

Mit dem Erlös werden wieder benachteiligte Familien in Ferlach unterstützt.



Foto (frei): S. Muhrer

Am Bild (v. links nach rechts): Obfrau Christa Chreiska, Schriftführerin Erika Berger, Gründungsmitglieder Margit und Gerd Egger sowie Johanna Weiss (Buchführung und Kassa).



Foto: Willi Hafner

Ein Bediensteter des Bauhofes Ferlach und Rainer Adamik bei der Montage einer Info-Tafel.

Nach einer Ausschreibung konnte bei der Firma von Helmut Posratschnig in Görttschach die Herstellung der 65 Tafeln in Auftrag gegeben werden, denn er meinte, „dass dieses Projekt auch von seiner Firma entsprechend zu würdigen und zu unterstützen ist.“ Mit Zustimmung von Bürgermeister Ingo Appé wurde vom Bauhof Ferlach die Anbringung der Tafeln an den Häusern im Frühjahr 2018 durchgeführt und fast vollendet. Denn ein paar Zustimmungen stehen noch aus, allerdings überwog bei weitem die positive Annahme, viele Hauseigentümer zeigten sich sogar überrascht und nicht nur einmal hieß es: „Es ist für uns eine Ehre, dass auch in unserem Haus einmal ein Büchsenmacher tätig war.“



Ernst Fancoj (1943 – 2018)

Anfang März verstarb völlig unerwartet der allseits geschätzte ehemalige Gemeinderat Ernst Fancoj im 75. Lebensjahr.

Im Jahr 1943 in Wiener Neustadt geboren, lebte Ernst Fancoj seit seinem achten Lebensjahr in Unterferlach bei seiner Verwandtschaft. In dieser Zeit besuchte er die Volks- und Hauptschule in Ferlach. Danach absolvierte er die Lehre als Schlosser in der damaligen Kestag und wurde hier später Werksmeister.

Seine ganze Liebe galt dem Fußball, wo er jahrzehntelang seine Aufgabe als „letzter Mann“ beim ATUS Ferlach mit großer Leidenschaft ausübte. Jahrelang unterstützte er als aktives Mitglied die Feuerwehr Unterferlach und brachte seine Ideen auch in der Funktion als Gemeinderat ein. Während einer Gemeinderatsperiode war er als Mitglied im Ausschusses für Land- und Forstwirtschaft, Bau- und Feuerpolizei vertreten.

An erster Stelle stand für ihn jedoch immer seine Familie. Mit viel Liebe war er stets für alle da und bleibt in deren Herzen unvergessen. Die Stadtgemeinde Ferlach wird dem Verstorbenen stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Die Stadtgemeinde Ferlach wird dem Verstorbenen stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Kärntner Rekord mit Luftgewehr

Der Rosentaler Schützenverein Ferlach gewinnt zum ersten Mal die Landesliga in der Saison 2017/18 mit dem Luftgewehr und stellt dabei einen neuen Kärntner Rekord auf.

Der Rosentaler Schützenverein Ferlach ist derzeit die Nr.1 im Teambewerb mit dem Luftgewehr in Kärnten. Nach dem Aufstieg von der Regionalliga in die Landesliga 2017, konnten die Schützinnen des Rosentaler Schützenvereines Ferlach Davydeko Anastasiya, Schülerin an der EUREGIO HTBLVA Ferlach, Hilberer Steffanie, Studentin an der Universität für Bodenkultur in Wien und Schweiberer Jaqueline, die derzeit die HTBL für Elektrotechnik in Klagenfurt besucht, in der obersten Klasse in Kärnten, der Landesliga, sämtliche Kärntner Vereine auf eindrucksvollster Weise auf Distanz halten und den Bewerb mit neuem Kärntner Rekord gewinnen.



Im Rahmen der im April stattgefundenen Jahreshauptversammlung gratulierte der Vorstand des RSV-Ferlach den drei Schützinnen herzlich und überreichte jeder für die erbrachte Leistung einen Golddukaten.



Bei der Jahreshauptversammlung 2018 wurde auch der Vorstand neu zusammengesetzt und gewählt. Astrid und Rudolf Zierler, die seit 1986 die Geschicke der Sektion Luftgewehr mit ihrem Team geleitet hatten, treten in die zweite Reihe zurück und freuen sich die Verantwortung in jüngere Hände übergeben zu dürfen. Der Vorstand bedankte sich für die jahrelange Vereinstätigkeit und übergab den beiden eine kleine Aufmerksamkeit in Form eines Gutscheines.

30 Jahre Dorfgemeinschaft Kirschentheur

Am 27. Mai 2018 lud die Dorfgemeinschaft Kirschentheur alle Bewohner und Freunde des Ortes zu einem großen Geburtstagsfest ein. Die Feierlichkeiten begannen mit einem Festgottesdienst in der Kirche in Kirschentheur. Das Doppelquintett Singerberg – bereits fixer Bestandteil der Feierlichkeiten der Dorfgemeinschaft – sorgte für die musikalische Umrahmung. Anschließend ging es zum Jubiläumsfest in den Gasthof Ratz, wo der Dorfgemeinschaftsvorstand zum geselligen Beisammensein eingeladen hatte.

In der Dekoration und dem Tischschmuck allgegenwärtig waren die Zielsetzungen und die Motivation der Dorfgemeinschaft der letzten 30 Jahre und auch die der Zukunft.

In der gleichzeitig abgehaltenen Jahreshauptversammlung wurde sowohl im Bericht des Obmannes, DI Gerald Florian, als auch in den Grußworten der Stadtgemeinde Ferlach, überbracht von Vizebürgermeister Christian Gamsler, die Wichtigkeit der Bereitschaft zur Mitgestaltung unserer Gemeinschaft betont, und der Dank für die Bereitschaft zur ehrenamtlichen Tätigkeit ausgedrückt.

Für ihre seit der Gründung durchgehenden 30jährigen Tätigkeiten wurden Elfriede Pichlhöfer, Schriftführerin, und Walter Oblak, Kassier, geehrt und ein herzliches Dankeschön für ihre Mithilfe ausgesprochen. Auch der Obmann des Doppelquintetts Singerberg, Paul Lausegger, lobte in seinen Grußworten die gut funktionierende langjährige Zusammenarbeit der beiden Vereine, und die Sänger unterstrichen diese Kooperation mit weiteren gesanglichen Höhepunkten.

Der Vorstand bekräftigte auch dass die lieb gewordenen Aktivitäten, wie der örtliche Nikolobesuch, die Adventfeier, die Seniorenbesuche in der Adventzeit, die Friedenslichtaktion und das Fackeldrehen mit dem Osterfeuer, auch in den nächsten Jahren die Fixpunkte im Wirken der Gemeinschaft sein werden, aber auch Ideen der Ortsbewohner für allfällige weitere Aktivitäten zum Zusammenkommen stets erwünscht sind.



Foto: Walter Oblak

Derzeit aktiver Vorstand unter Obmann DI. Florian Gerald mit Vizebürgermeister Christian Gamsler (es fehlen Michael Pichlhöfer Msc, Katja Ojster und Heinz Tischler).

20 Jahre Kindergruppe Bussi Bär

Bei schönstem Wetter wurde am Freitag, den 15. Juni im Garten und Bewegungsraum der Kindergruppe Bussi Bär ordentlich gefeiert. Ob Groß, ob Klein: Freunde, Gönner, Helfer, Wegbegleiter und -bereiter sowie natürlich ehemalige und aktuelle Vereinsmitglieder – viele kamen um sich bei einem sehr ausgiebigen und köstlichen Buffet, das von den aktuellen Vereinsmitgliedern bereitgestellt wurde, zu laben und in Erinnerungen zu schwelgen. Obfrau Dr. Andrea Meisslitzer, ein Vorstandsmitglied der ersten Stunde, gab einen kurzen Rückblick auf 20 Jahre gute Vereinsarbeit und den Zusammenhalt von dem Betreuerinnen-Team, dem Vorstand und den Eltern in guten wie in schwierigen Zeiten. Die Liebe zu Kindern ist das, was den Elternverein immer bewegt hat und wofür die Kindergruppe Bussi Bär glücklicherweise auch heute noch steht. Maßgeblich für das Gelingen des Gruppenalltages „mitverantwortlich“ ist die Familie Ing. Josef Wrulich, bietet sie den Kindern der Kindergruppe jetzt auch schon seit 9 Jahren als Vermieter der Räumlichkeiten im Hause „Elisabeth“ und des wunderbaren Gartens eine würdige Bleibe. Als Vertreter der Stadtgemeinde hielt Stadtrat Erwin Hukarevic, der schon seit seiner Kindheit gute Kontakte zur Kindergruppe pflegt, eine herzliche und ansprechende Rede und kam natürlich auch nicht mit leeren Händen. Es wurde ein gelungenes Fest für Jung und „etwas weniger Jung ;-“), bei dem viele neue Bekanntschaften geschlossen und alte wieder aufgefrischt wurden. Der Elternverein freut sich auf mindestens 20 weitere, fröhliche und produktive Jahre...



Foto: Arbeiter

10 Jahre Fußballcamp Ferlach

Vom 5. – 10. August findet das Fußballcamp Ferlach zum 10. Mal statt. Wieder wird es für Mädchen und Jungs zwischen 7 und 14 Jahren möglich sein zu sehr fairen Preisen teilzunehmen. Die Kinder verbringen diese Fußballwoche gemeinsam mit ausgebildeten TrainerInnen und SozialpädagogInnen. Neben täglichem Training und einem Nachwuchsturnier gibt es ein vielseitiges Rahmenprogramm mit Badeausflügen, Grillerei, Workshops, Kino, Musikabend oder Fackelwanderung. Alle TeilnehmerInnen bekommen einen Fußball, ein T-Shirt, Trinkflasche und eine Kappe zum Mitnehmen. Stars kommen zu Besuch, zeigen ihre Tricks und geben Einblick ins Profleben eines Fußballers. Das Nächtiguncamp mit Vollpension gibt es ab 219,- €. Die Teilnahme am Tagescamp (inkl. Mittagessen) gibt es ab 119,- €.



Mehr Infos und Anmeldung www.starcamps.at
 David Hudelist 0650 / 6355051
 Bernd Kahlbacher 0650 / 921 25 75

Schauturnen des Ferlacher Turnvereines



Unter dem Motto „Disneyland“ präsentierten die verschiedenen Turngruppen des Ferlacher Turnvereines beim diesjährigen Schauturnen am 22. April ein abwechslungsreiches Programm. Von 2 bis 25 Jahren überraschten unter anderem Mickymäuse, Piraten, Eisköniginnen, Meerjungfrauen und die wilden Tiere aus dem Dschungelbuch mit ihren Tänzen und Bewegungskünsten die zahlreichen Zuschauer.

Mit Stolz kann der neue Obmann Peter Lakounig feststellen, der Ferlacher Turnverein ist jung geblieben! Es ist ihm ein Anliegen durch das Turnen den Breitensport in Ferlach zu fördern und die Vorarbeiten für den Spitzensport in Ferlach zu leisten. Neben den vielfältigen Angeboten im turnerischen Bereich wird mit dem Tennissport eine Möglichkeit zur sinnvollen, sportlichen Freizeitgestaltung geboten. Das alles kann man beim FTV von 3 Jahren bis ins hohe Alter ausüben.

Weitere Fotos und Infos finden Sie auf der homepage des Ferlacher Turnvereines.

Terminavis:

11.8.2018 Tennis Mixed Turnier ab 9.00 FTV Platz

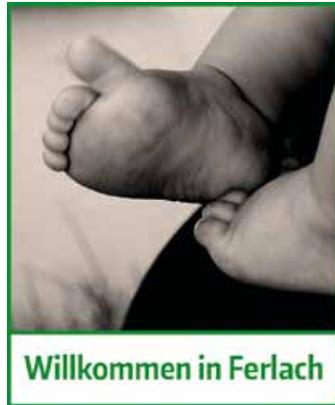


Fotos: Arbeiter



Im ehrenden Gedenken

- 06.03. **Anna Friedl** (76), Unterferlach 9
- 09.03. **Ernst Fancoj** (74), Unterferlach 30
- 11.03. **Monika Jahn** (70), Sparkassenplatz 2
- 14.03. **Irene Petritsch** (89), Unterferlach 57
- 14.03. **Hildegard Langer** (90), Franz-Pehr-Gasse 14
- 14.03. **Ingrid Puschitz** (74), Freibacher Straße 25
- 15.03. **Ernst Josef Feuerabend** (61), Reßnig 96
- 17.03. **Josefa Wieser** (94), Reßnig 15
- 24.03. **Anna Schumler** (93), Winkelgasse 13
- 31.03. **Maria Kauer** (88), Freibacher Straße 42
- 01.04. **Helmut Wolte** (71), Sparkassenplatz 2
- 02.04. **Martina Ogris** (91), Silbernaglgasse 12
- 18.04. **Michael Fister** (68), Dornach 11
- 28.04. **Hermine Mak** (93), Franz-Pehr-Gasse 14
- 10.05. **Simon Alois Scheriau** (76), Koschutaweg 8
- 18.05. **Franziska Mikel** (78), Promenadenweg 2
- 23.05. **Maximilian Michelitsch** (93), Waldstraße 27
- 11.06. **Alfred Feuerabend** (63), Franz-Pehr-Gasse 14



Willkommen in Ferlach

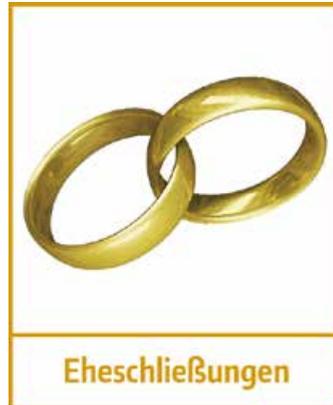
Neue Ferlacher Erdenbürger! Wollen auch Sie, dass Ihr Baby aus der Zeitung lacht?
Dann senden Sie ein Foto und Daten an ferlach@ktn.gde.at



Hochschulabschlüsse

Diana Pegam, Klagenfurt, früher Dobrovagasse, an der Universität Wien zur Magistra der Naturwissenschaften (Lehramt Mathematik, Psychologie und Philosophie)

Walter Tautscher, MAS MBA, Graz, früher Lerchenweg 23, an der Fachhochschule Burgenland zum Master of Business Administration in General Management – Executive (Mediationswissenschaften und Konfliktmanagement)



Eheschließungen

- 17.03. **Marion Fister** und **Gerhard Puschitz**, Ferlach
- 24.03. **Verena Just** und **Benjamin Niederdorfer**, Ferlach
- 18.05. **Birgit Scharl** und **Alessandro Rainer**, Ferlach
- 19.05. **Marianne Kriegl BEd** und **Wilhelm Pernjak**, Feistritz im Rosental
- 19.05. **Petra Timmers** und **Peter Kroos**, Niederlande
- 25.05. **Andrea Kuchling** und **Alexander Marketz**, Klagenfurt
- 26.05. **Verena Kastner** und **Pascal Wieser**, Hermagor-Pressegger See
- 30.05. **Livia Toka** und **Lukas Jaklitsch**, Ferlach
- 01.06. **Viktoria Reiter** und **Andreas Schöffmann**, Velden am W/S

Ältester Ferlacher ist 105 Jahre alt

Seinen 105. Geburtstag feierte Johann Male im Kreise seiner Familie und Freunde im Bezirksaltenwohnheim Ferlach. Bei guter Gesundheit und noch bestens zu Fuß unterwegs, hat er immer noch für alle ein Späßchen parat. An seinem Ehrentag bedankte sich der Jubilar mit einer herzlichen Rede bei den Gratulanten, darunter auch Bürgermeister BR RgR Ingo Appé mit seinen Gemeinderätinnen Edith Obiltschnig und Sonja Woschnak. Die Stadtgemeinde Ferlach wünscht ihrem ältesten Mitbürger noch viele glückliche und zufriedene Tage.



Gratulation zur Diamantenen Hochzeit

Erna und Josef Fister feierten im Mai das Diamantene Hochzeitsjubiläum. Bürgermeister Ingo Appé und Gemeinderätin Sonja Woschnak überbrachten dem Jubelpaar, das seit 60 Jahren gemeinsam durchs Leben geht, die Glückwünsche der Stadtgemeinde Ferlach.



GEBURTSTAGS- UND HOCHZEITSJUBILARE

Aufgrund der in Kraft getretenen Datenschutzbestimmungen ist es nicht mehr möglich den Geburtstags- und Hochzeitsjubilaren – wie bisher gewohnt – im „Rundbrief des Bürgermeisters“ zu gratulieren. Sollten Sie dies wünschen, wird um schriftliche Mitteilung bzw. Übermittlung des entsprechenden Textes und Fotos an evelin.brandner@ktn.gde.at gebeten.



© Heizöle Weiker

Das Team von Heizöle Weiker garantiert zuverlässige, flexible und persönliche Heizöl- und Diesel-Lieferungen bei jeder Wetterlage

Heizöl und Diesel

Heizöle Weiker ist Ihr verlässlicher Partner bei der Lieferung von Heizöl und Diesel – selbst bei Tauwetterbeschränkung und immer zum besten Tagespreis.

Heizöle Weiker liefert Ihnen schnell und unkompliziert Heizöl oder Diesel in Kleinmengen bis zu 1000 Liter. Und das sogar am Wochenende und auch bei Tauwetter!

Flexibles Team. Die Tauwetterbeschränkung ist kein Problem, da alle Weiker-Fahrzeuge unter 3,5 Tonnen wiegen und somit überall hin liefern können. „Unser Team ist für sein schnelles, flexibles und

persönliches Service weit über Klagenfurts Grenzen hinaus bekannt“, so der stolze Senior-Chef Josef Weiker.

Faire Preise. Tochter Edwina sorgt durch klugen Einkauf für tägliche Top-Preise bei Heizöl und Diesel und die Fahrer Armin, Wolfgang und Marco für eine schnelle und saubere Zustellung.

Heizöle Weiker

Telefon 0463/36635 oder 0676/84134214
office@heizoel-weiker.at • www.heizoel-weiker.at



Wir
entsorgen
für eine
saubere
Umwelt.

GOJER
Der Entsorger

Tel. 04232/89222

Email office@gojer.at

Fax 04232/89222-23

Internet www.gojer.at

WOHNBAUFÖRDERUNGSFÄHIG

PETRITSCH
Immobilien



WOHNPROJEKT ROSCHITZGRÜNDE

EINFAMILIEN- & DOPPELHÄUSER

belagsfertig mit Wohnnutzflächen von 80 – 129 m²

ab € 189.750,-
inkl. Grundstück

PETRITSCH
Immobilien

9122 St. Kanzian, Sternweg 20

Tel.: 0664 / 231 61 25

E-Mail: office@petritsch-immobilien.at

www.petritsch-immobilien.at